

0. INTRODUCCIÓN

La preocupación por el aprendizaje del idioma inglés en personas no hablantes, ha despertado el interés por conocer, cuál fue el proceso de aprendizaje que tuvo un grupo de personas que aprendió inglés como segunda lengua; lo anterior tiene sus raíces en la necesidad de comprender desde ellos los procesos a través de los cuales se hizo posible este aprendizaje, además de reconstruir este proceso, conocer cuáles fueron las estrategias de aprendizaje empleadas, sus intereses, motivaciones, ambientes, y demás elementos inmersos en el aprendizaje del inglés.

El dominio de una segunda lengua ha dejado de ser un patrimonio exclusivo de un pequeño grupo de personas altamente capacitadas, para convertirse en una herramienta de trabajo imprescindible que permite construir las respuestas que demanda una realidad dinámica y en permanente cambio. Es evidente ahora la importancia del inglés en el mundo comercial, tecnológico, académico, científico y en general, en todos los aspectos propios de los seres humanos, por razón de la globalización. El idioma inglés ya invadió el mundo. Este idioma domina la globalización y tiene control sobre la economía mundial.

En la Era de la Globalización el inglés se coloca en una posición importante frente a todos los demás idiomas. Un gran porcentaje de la producción científica y técnica nace en territorio anglosajón y los términos que genera penetran casi sin resistencia en todas las culturas.

En Internet la importancia del inglés se multiplica. Hasta un 80% del contenido de las páginas de la Red está escrito en este idioma, dato que choca con el porcentaje (alrededor del 50%) de internautas anglófonos. Pero como quiera que nadie está dispuesto a perder el tren de la Nueva Economía, los gobiernos realizan esfuerzos más o menos importantes para que sus países estén presentes en la red de redes, para que existan contenidos no ya en su idioma, sino producidos por y para su cultura. Además de todo, bastante información que aparece en bases de datos está escrita en este idioma.

Al interés cultural por el que cada nación potencia su idioma en la Red, se une el auge imparable del comercio electrónico, que impulsa la apertura de los mercados y fomenta la necesidad de vender en varias lenguas. Las cibertiendas que pretenden saltarse las fronteras deben presentar el escaparate de forma que se entienda allí donde quieren llegar. Esto ocurre en un doble sentido: los negocios de cualquier país con ansias de expansión deben transformar sus contenidos, mayoritariamente al inglés, para darse a conocer, y las empresas estadounidenses no pueden obviar el poder de las lenguas minoritarias a la hora de conquistar nuevos territorios.

Esta investigación se realizó con la ayuda de 12 informantes (3 profesores de inglés, 3 personas que aprendieron inglés en Colombia, 3 personas que aprendieron inglés en el extranjero, y 3 personas autodidactas) quienes hablan inglés como segunda lengua. La intención es comprender cómo fueron los respectivos procesos de aprendizaje del inglés visto desde el uso de las estrategias de aprendizaje, al igual que apunta a realizar entrevistas y cuestionarios en inglés y en español a cada uno de los informantes, y de esta forma descubrir cuáles fueron las estrategias de aprendizaje que cada uno empleó. Esta investigación tiene un enfoque cualitativo que asume como método el estudio de caso, pues pretende identificar las estrategias de aprendizaje que emplean los autodidactas, profesores de inglés, personas que lo aprendieron en contextos de habla inglesa y quienes lo aprendieron en contextos de habla hispana.

Se asume que es un estudio de caso, al considerar el estudio de las estrategias de aprendizaje en casos particulares, en condiciones diferentes y se pretende explorar las que emplean cada uno de ellos. Es posible que se deriven de allí algunas regularidades, pero también se pueden presentar diferencias significativas que dan cuenta de los momentos y los contextos particulares en los cuales se accedió al aprendizaje de una segunda lengua.

1. JUSTIFICACIÓN

La importancia del uso de estrategias de aprendizaje se ha acentuado en todos los procesos de enseñanza y en este caso para la adquisición del idioma inglés, el cual junto con la intensificación de los procesos de globalización en todos los ámbitos de unas sociedades cada vez más exigentes y la demanda en las personas de un perfil profesional más competitivo frente al mercado laboral.

El aprendizaje de un idioma extranjero ofrece innumerables ventajas, entre las cuales cabe destacar, las que se refieren al terreno de comunicación, de educación, de tener nuevas oportunidades para competir en una sociedad cada vez más exigente en el ámbito laboral, cultural y económico para todo nuevo profesional.

A la par de una creciente conciencia sobre las diferentes estrategias que se emplean de forma consciente y otras de forma inconsciente por parte de quien aprende una segunda lengua.

La conciencia y el aprovechamiento de las estrategias de aprendizaje están íntimamente ligadas al éxito en el aprendizaje de una manera más rápida y con un resultado mucho mejor en la o las metas propuestas en el aprendizaje del inglés.

El reconocer algunas de las estrategias de aprendizajes empleadas por personas que hablan inglés como segunda lengua, permitió describir desde ellos el elemento o los elementos clave que les permitió el aprendizaje del idioma como segunda lengua.

Para ello, la identificación de algunas de estas estrategias que participan más significativamente en el proceso, se constituyeron en los elementos iniciales para contrastar desde la teoría cómo es que las estrategias de aprendizaje facilitan la aprehensión de cualquier conocimiento nuevo, de manera fácil y rápida cuando se tiene una mayor conciencia de las vinculaciones establecidas entre ellas.

La descripción de algunas de las estrategias de aprendizaje del inglés desde los hispanohablantes, quienes han tenido experiencias de aprendizaje diferentes, de acuerdo al contexto con el que han interactuado. En la actualidad existen varios métodos de enseñanza del idioma pero no en todos los resultados de aprendizaje exitoso son los deseados por aquellos interesados en el dominio del mismo, de ahí que esta investigación se centre en describir cuáles estrategias de aprendizaje utilizan las personas que ya han aprendido el inglés como segunda lengua y se constituyen en ejes que median el aprendizaje, al mismo tiempo que potencian la adquisición de cualquier tipo de conocimiento.

Para ello, se establecen algunas diferencias significativas entre los informantes de esta investigación, quienes tuvieron roles diferentes en el proceso de aprendizaje, estos son:

Docentes del idioma inglés, quienes en su practica diaria tienen contacto con las estructuras, práctica oral, escrita y de lectura del idioma, con el complemento de poder comparar y usar en sus contextos de enseñanza, diferentes textos de enseñanza del inglés con sus respectivas ayudas, tales como cassettes, videos, revistas, periódicos y diccionarios, esto sin mencionar las capacitaciones a las cuales asistieron para el aprendizaje y enseñanza del idioma, las cuales les permitieron tomar parte activa en la selección de la información más significativa para la adquisición del inglés como segunda lengua.

Estudiantes, unos aprendieron en contextos de habla inglesa y otros de habla española, algunas de estos informantes tuvieron una inmersión total en el idioma, pues, fueron educados en países de habla inglesa, lo que redundo en el aprendizaje del mismo como segunda lengua en el manejo de las cuatro habilidades comunicativas, pero cabe aclarar que estas personas no tienen un dominio y conocimiento exacto de las reglas gramaticales del idioma inglés. Y aquellos que lo aprendieron en instituciones no formales de enseñanza del inglés, en donde, por supuesto, dependiendo de su alto grado de motivación e interés personal en el aprendizaje del inglés, factor que facilitó bastante el dominio del mismo, no hay que dejar de lado las diferentes metodologías y ayudas que se constituyeron en herramientas claves para la potenciación de las estrategias de

aprendizaje que les aportaron en el proceso de adquisición del inglés como segunda lengua; cabe resaltar la posición activa que siempre han mantenido, debido a que constantemente hacen uso del idioma para poderlo asimilar por medio de la práctica oral con otras personas que ya lo hablaban como segunda lengua o con nativos, sin descartar la valiosa ayuda que le atribuyen a los programas en inglés, canciones y lecturas que les permitían adquirir un nivel mucho mejor en la comprensión y uso del inglés.

Autodidactas en sus procesos de aprendizaje, son los informantes que nunca han estado en contextos de habla inglesa sino hispana y que han logrado un conocimiento amplio de la estructura, reglas gramaticales, fonética, morfología, sintaxis y semántica del idioma por medio del uso y ayuda de textos sobre gramática inglesa y de pronunciación, videos, cassettes, y por supuesto, de la practica del mismo con hablantes nativos y/o personas que lo hablaban como segunda lengua o con un nivel alto en inglés.

Es por ello que el presente estudio centra su atención en la descripción de las estrategias de aprendizaje empleadas por los grupos de personas antes mencionadas, considerándolas como casos particulares, lo cual va a permitir aproximarse a diferentes formas de aprender el idioma que pueda derivar nuevas formas de enseñanza que promuevan la cualificación del aprendizaje.

2. ÁREA PROBLÉMICA

Los procesos de formación en la segunda lengua, concretamente en el inglés, utilizan diversas estrategias y metodologías que si bien, buscan generar un aprendizaje significativo, en términos de comprensión y aplicación en el dominio de las cuatro habilidades comunicativas – hablar, escuchar, leer y escribir -, aún no logran articular los intereses particulares y motivacionales con el proceso mismo de aprendizaje.

Consecuente con lo anterior, la enseñanza del inglés en las instituciones formales (primaria, secundaria y universitaria) no ha logrado obtener los resultados esperados en la formación del estudiante para el aprendizaje del inglés como segunda lengua. De acuerdo con Rod Ellis, quien dice que, *“el aprendizaje de una segunda lengua (SLA) es un proceso complejo, que involucra diferentes factores, tales como: que éste no es un fenómeno uniforme ni predecible, no existe una manera única en la que los aprendices adquieran el conocimiento de una segunda lengua (L2), que el aprendizaje de ésta es el producto de diferentes factores que están relacionados con el aprendiz por un lado y por el otro el contexto de aprendizaje. Sin embargo, es importante reconocer la complejidad y la diversidad que los resultados de la interacción de estos factores, pues, diferentes aprendices en contextos diferentes, aprenden una segunda lengua de maneras diferentes. A pesar de que se necesita enfatizar en la variabilidad e individualidad del aprendizaje del idioma, el estudio de una segunda lengua adquiere importancia únicamente si es posible identificar aspectos que son relativamente comunes y, por lo tanto, generalizables, si no en todos los aprendices, entonces, al menos, en un número significativo de aprendices, por ende, este término de ‘aprendizaje de una segunda lengua’ se usa para referirse a estos aspectos generales”*¹

¹ ELLIS, Rod. en su libro “Understanding Second Language Acquisition” dice, “Second language acquisition (SLA) is a complex process, involving many related factors. SLA is not a uniform and predictable phenomenon. There is no single way in which learners acquire a knowledge of a second language (L2). SLA is the product of many factors pertaining to the learner on the one hand and the learning situation on the other. It is important, therefore, to start by recognizing the complexity and diversity that results from the interaction of these two sets of factors. Different learners in different

Por ende, las personas se ven abocadas a aprender inglés durante toda su vida con resultados muy bajos, teniendo como base los resultados de pruebas del ICFES, *“Las pruebas en las que los estudiantes obtuvieron mejores desempeños fueron las de lenguaje y física, en las cuales un 60% y 52% respectivamente, supera los 45 puntos. Aunque en promedio se aprecia mayor dificultad para responder las pruebas de inglés y matemática es precisamente en estas dos y en la de química en las que algunos estudiantes alcanzan los puntajes más altos”*², pues en los escenarios educativos en los que se imparte este tipo de formación, no cobra sentido el uso de estrategias de aprendizaje que aseguren el desarrollo de las cuatro habilidades comunicativas en el segundo idioma.

Dado esto, en la educación colombiana, el interrogante que se plantea es cómo se podría aprovechar este tiempo de formación con resultados alentadores para quienes se encuentran en este proceso de aprendizaje. Y esto se puede comprobar, por lo menos en Colombia, que los procesos de aprendizaje del inglés, de acuerdo con los resultados que se obtienen de las diferentes entidades de formación en el país, son precarios.

Por ello entonces, es necesario describir el proceso utilizado por las personas que han tenido éxito en el aprendizaje del segundo idioma y analizar las consistencias entre las estrategias que han utilizado en sus procesos de aprendizaje, y así definir la forma cómo aprendieron inglés y las estrategias empleadas que se constituyeron en herramientas básicas para el aprendizaje efectivo de este idioma.

Este trabajo se convierte en el primer eslabón para la comprensión de la forma cómo se aprende inglés, pero requiere de nuevas lecturas y resignificaciones que aporten al

situations learn a L2 in different ways. Nevertheless, although the variability and individuality of language learning need to be emphasized, the study of SLA assumes interest only if it is possible to identify aspects that are relatively stable and hence generalizable, if not to all learners, then, at least, to large groups of learners. The term ‘second language acquisition’ is used to refer to these general aspects”. Pág. 4. (1983).

² Disponible en: <http://www.icfes.gov.co/es/direccion/bol/pbol.htm>

enriquecimiento de las estrategias que hasta ahora han sido exitosas para el dominio de las cuatro habilidades comunicativas de la segunda lengua.

Cabe decir que, algunas personas que se han acercado al aprendizaje del inglés como segunda lengua, han tenido éxito en la adquisición del mismo, lo que significa que las estrategias que se han utilizado en sus procesos de enseñanza – aprendizaje pueden garantizar el desarrollo de las cuatro habilidades básicas, situación que lleva a repensar la necesidad de hacerle un análisis a éstas para encontrar los puntos de referencia que sirven como fundamento para construir las estrategias que aseguren un aprendizaje eficaz del idioma.

Pero repensar las estrategias no es suficiente para generar los principios básicos que favorecen el aprendizaje del inglés, sino que es necesario hacer un análisis de las condiciones tanto individuales como del contexto (profesor, material utilizado, interacción docente-estudiante, intereses y motivaciones individuales y colectivas) para determinar los factores que favorecen o desfavorecen estos procesos.

Aprender inglés es un proceso complejo en el que intervienen un conjunto de factores y actores que requieren ser analizados e interrelacionados entre sí para lograr un eficaz desarrollo de las habilidades comunicativas.

Desde allí surgen los siguientes interrogantes que se constituyen en las preguntas directrices de esta investigación:

- ¿Cómo se aprende inglés?
- ¿De qué manera han aprendido inglés quienes lo han adquirido como segunda lengua?
- ¿Cuáles son los factores que intervienen en el aprendizaje del inglés?
- ¿Cuáles son las estrategias de aprendizaje que se constituyen en herramientas básicas para el aprendizaje efectivo del inglés?

3. OBJETIVOS

3.1 GENERAL

Describir las estrategias de aprendizaje que emplearon aquellos que han aprendido inglés como segunda lengua.

3.2 ESPECÍFICOS

Tipificar las estrategias particulares de aprender inglés como segunda lengua, con el fin de establecer sus diferencias y regularidades.

Contrastar, desde los elementos teóricos derivados del concepto de estrategias de aprendizaje, las estrategias de aprendizaje que le han permitido a las personas aprender inglés como segunda lengua.

Caracterizar los casos estudiados a partir de las estrategias de aprendizaje empleadas por ellos para el aprendizaje del inglés como segunda lengua.

4. DISEÑO METODOLÓGICO

4.1 EL ESTUDIO DE CASOS COMO POSIBILIDAD INVESTIGATIVA PARA ESTA INVESTIGACIÓN

Esta es una investigación de tipo de estudio de casos, que aborda la descripción de las estrategias de aprendizaje empleadas por personas que aprendieron inglés como segunda lengua.

Por ende, el estudio de casos es el método para realizar la búsqueda a las respuestas de esta investigación por medio de instrumentos para la recolección de información, con énfasis en la descripción, a fin de generar información, con argumentos que permitan verificar o rechazar las hipótesis.

En el estudio de casos se privilegia el estudio de un caso o casos. En consecuencia, los resultados que se obtengan permanecen ciertos sólo en esos casos o ese caso singular; es por lo que puede parecer que los resultados no serán muy útiles por no poder ser aplicados de modo inmediato o otros casos que podrían aparecer y requerir soluciones prácticas.

Por otra parte, el método de estudio de caso puede ser utilizado cuando se estudia un número de objetos y se piensa que éstos son esencialmente similares. Si hay diferencias leves éstos no interesan. Se desea describir el caso u objeto "típico" o la "esencia" de este genere de casos.

En el estudio de caso, el investigador suele apuntar a adquirir la percepción más completa posible del objeto, considerándolo como una entidad holística cuyos atributos podemos entender en su totalidad solamente en el momento en que examinemos todos simultáneamente, en otras palabras: el objeto como un todo.

4.2 HIPÓTESIS CUALITATIVAS

- Toda estrategia de aprendizaje del inglés resulta satisfactoria para el aprendizaje de éste como segunda lengua; lo que favorece su adquisición es el uso adecuado de éstas y teniendo en cuenta la motivación, interés y disposición por parte de quien aprende.
- Cuando se generan ambientes adecuados que inviten a la participación activa por parte de quien aprende; teniendo en cuenta sus intereses, necesidades, motivaciones; se propician espacios de comunicación que permiten el uso del inglés como segunda lengua.
- Cuando se tiene conciencia sobre el uso adecuado de las estrategias de aprendizaje por parte de quien aprende, el proceso de aprendizaje del inglés se hace más agradable, y facilita logros más significativos y rápidos.

4.2.1 Categorías Iniciales de Análisis: Las diferentes estrategias de aprendizaje del idioma inglés empleadas por quien aprenden este idioma como segunda lengua, constituye uno de los pilares en lo que esta investigación retoma como elemento teórico y que a la vez se convierte en categoría inicial de análisis, pues son éstas las que han influenciado de manera directa o indirecta el proceso mismo de adquisición del idioma inglés. Con estas consideraciones se presenta, por lo tanto, una corta descripción y caracterización de las categorías iniciales, recordando que el objetivo de establecer dichas categorías no era hacer una exhaustiva descripción de las estrategias de aprendizaje empleadas por cada uno de los informantes, las cuales darían cuenta a la pregunta de cómo se aprende inglés en los diferentes contextos particulares en los que los informantes estuvieron inmersos durante el proceso de aprendizaje del idioma inglés.

Es así, como las primeras categorías de análisis para la investigación fueron:

- Estrategias didácticas para el aprendizaje del inglés tales como tipo de actividades o tareas utilizadas para aprender el idioma: ejercicios de repetición, sustitución, traducción, pregunta – respuesta, diálogos, canciones, elaboración de oraciones y actividades comunicativas.

- Habilidades comunicativas para el aprendizaje del inglés donde se enfatizan las cuatro habilidades comunicativas (Escucha, Habla, Lectura, Escritura).
- Estrategias de aprendizaje del inglés, tomando como base el método que utilizó el aprendiz o profesor, el contexto, las actividades didácticas y la actitud hacia el aprendizaje del idioma.
- Estrategias de enseñanza del aprendizaje del inglés. Orientación de contenidos: hacia la manipulación de estructuras o vocabulario, hacia la comunicación, hacia el desarrollo de una habilidad.

Una vez iniciado el proceso de recolección y análisis de la información surgieron otras categorías que se constituyeron en el eje central de esta investigación y las cuales fueron las más explicitadas por los informantes durante el proceso y de las cuales se obtuvo una posible descripción de cómo se aprende inglés teniendo como eje las estrategias de aprendizaje.

Según Monereo, sobre el cual se asumen las estrategias de aprendizaje para este estudio; son *“procesos de toma de decisiones, consciente e intencional, que consiste en seleccionar los conocimientos, conceptuales, procedimentales y actitudinales, necesarios para cumplimentar un determinado objetivo, siempre en función de las condiciones de la situación educativa en que se produce la acción”*³

* Categoría 1: Estrategia de Repetición y almacenamiento, que controlan los procesos de retención y memoria a corto y largo plazo, a través de tácticas como la copia, repetición, recursos mnemotécnicos, establecimiento de conexiones significativas, etc.⁴

³ MONEREO, Carles. Estrategias de Aprendizaje. Madrid, Aprendizaje/ Visor, 2000, p. 34.

⁴ DIAZ, Barriga. F. Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. México: Mc Graw Hill, 2002.

* Categoría 2: Estrategia de Elaboración consistiría en buscar un sistema de relaciones (normalmente externas al material) que permitiría aprender más fácilmente materiales inicialmente sin significado. Aquí se incluirían la mayor parte de las mnemotecnias (uso de imágenes, códigos, palabras-clave, etc.; véase, por ejemplo, Lieury, 1981) y por consiguiente seguiría siendo eficaz sobre todo para el aprendizaje memorístico. Sin embargo, algunas formas de elaboración, como el uso de analogías, conducirían a un aprendizaje significativo⁵.

* Categoría 3: Estrategia de Regulación incluye evaluar nuestro progreso hacia las metas y submetas identificadas. Fallar en la regulación es 'seguir las reglas a ciegas' (Brown, 1978).

Desde esta perspectiva, la regulación es el proceso de evaluar continuamente qué tan cerca estamos de nuestra meta o submeta. ('Veamos, ¿Estoy más cerca de mi meta ahora que la última vez que chequé? ¿Estoy progresando hacia mi meta o estoy en disgresiones?') Entonces, llevar revisiones apropiadas es crítico.

* Categoría 4: Estrategia de Organización consistiría en buscar una estructura u organización internas en el material de aprendizaje que le dote de un significado propio. La clasificación y la jerarquización serían ejemplos claros de estrategias organizativas, pero también las destrezas de pensamiento y solución de problemas podrían incluirse en esta categoría. Estas estrategias se han desarrollado especialmente para la comprensión de textos complejos (por ejemplo, Danserau, 1985⁶; Weinstein y Mayer, 1986) y para el pensamiento y la solución de problemas (por ejemplo, Brandsford y Stein, 1984⁷; Nickerson, Perkins y Smith, 1985). Serían las estrategias más complejas y difíciles de

⁵ POZO, J. L. Teorías cognitivas del aprendizaje. Madrid: Morata, 1989.

⁶ DANSEREAU, D. F. "Learning strategy research", En : AA.VV.: Thinking and learning Skills. Vol. 1, Hillsdale, N. J.: Erlbaum, 1985.

⁷ BRANSFORD, J. D. Y STEIN, B. S. 1984. The IDEAL Problem Solver, Freeman, Nueva York. Trad. Cast. De BOUL. Solución IDEAL de Problemas. Barcelona: Labor, 1986.

adquirir. Sin embargo, las actividades y los procesos cognitivos mediante los que se adquieren estas estrategias son diferentes y dependen en último extremo del tipo de aprendizaje implicado. Flavell (1977)⁸ establece una secuencia para la adquisición de estrategias de memoria que serviría como esquema general del aprendizaje de estrategias. De acuerdo con Flavell, se trataría de un proceso de *interiorización* muy similar al concepto vygotskiano de «zona de desarrollo próximo», basado en la ley de doble formación. Según esta idea, para que los alumnos adquieran las estrategias es preciso que las apliquen primero bajo un control externo para más adelante ser capaces de interiorizar ese control, que pasaría al propio alumno o *aprendiz*. Este hecho condiciona sin duda la forma en que debe de abordarse la enseñanza de estrategias de aprendizaje y el lugar que éstas deben ocupar en el diseño curricular⁹.

* Categoría 5: Estrategia Afectivo - Motivacionales y de automanejo: que integran procesos motivacionales, actitudes adecuadas, autoconcepto- autoestima, sentimiento de competencia, relajación, control de la ansiedad, reducción del estrés, etc.

4.2.2 Unidad de Análisis: Estrategias de aprendizaje del inglés como segunda lengua.

4.2.3 Unidad de Trabajo: Estrategias de aprendizaje del inglés como segunda lengua en autodidactas, profesores de inglés, personas que aprendieron inglés en contextos de habla inglesa y de habla hispana quienes han empleado diferentes métodos para aprender.

La pretensión de esta investigación la constituye la descripción de las estrategias de aprendizaje del inglés desde un grupo de personas hispanohablantes, quienes han tenido experiencias de aprendizaje diferentes, de acuerdo al contexto con el cual han interactuado. La característica común de los informantes la constituye el dominio del

⁸ FLAVELL, J. H. Cognitive development, Prentice-Hall, Eaglewood. Trad. Cast., de POZO, J.I. (1984): Desarrollo cognitivo, Madrid: Visor, 1977.

⁹ Ibid.

idioma inglés como segunda lengua. La investigación tiene como informantes a cuatro grupos de personas que hablan el idioma inglés como segunda lengua. Los grupos son:

- a. Autodidactas
- b. Profesores de inglés
- c. Personas que aprendieron el idioma en un contexto de habla inglesa.
- d. Personas que aprendieron el idioma en un contexto de habla hispana (Colombia).

Cada grupo esta conformado por 3 informantes.

4.2.4 Instrumentos de Recolección de Información: Teniendo como punto de referencia que esta es una investigación con perspectiva de tipo de estudio de casos, se seleccionaron dos instrumentos de recolección de la información, los cuales son fundamentales para la recopilación de la misma y acercamiento al objeto de estudio en este tipo de investigaciones. Ellos son la entrevista en profundidad y el uso de cuestionarios que permitirían describir desde las respuestas mismas los tipos de estrategias de aprendizaje empleadas en contextos diferentes y motivaciones diversas del idioma inglés. A continuación se presenta una descripción más detallada de dichos instrumentos.

Con el propósito de este estudio siempre en mente, era necesario intentar registrar la mayor cantidad de información posible puesto que el indagar, por las estrategias de aprendizaje empleadas por informantes quienes aprendieron inglés como segunda lengua, exige conocer en profundidad lo que ellos evidenciaron en su proceso de aprendizaje del inglés. Para ser consecuente con estas condiciones, se grabaron las entrevistas atendiendo al registro de la mayor cantidad de información en detalle con el convencimiento de que nada podía descartarse a priori. Para esta entrevista se tuvieron en cuenta preguntas relacionadas con las actividades que prefirieron llevar a cabo cuando aprenden el idioma y potenciar el desarrollo de las cuatro habilidades comunicativas (leer, escribir, escuchar y hablar), etc. (Ver Anexo E).

4.2.4.1 Entrevista en profundidad: “En la entrevista en profundidad el entrevistador desea *obtener información* sobre determinado problema y a partir de él establece una *lista de temas*, en relación con los que se focaliza la entrevista, quedando ésta a la libre discreción del entrevistador, quien podrá sondear razones y motivos, ayudar a establecer determinado factor, etc., pero sin sujetarse a una estructura formalizada de antemano. En este sentido, puede decirse que quienes preparan las entrevistas focalizadas no desean contrastar una teoría, un modelo o unos supuestos determinados como explicación de un problema. Tienen ciertas ideas, más o menos fundadas, y desean *profundizar* en ellas hasta hallar explicaciones convincentes. Puede, incluso, que en ocasiones sólo desee conocer *cómo otros* -los participantes en la situación o contexto analizado- *ven el problema*.

Este tipo de entrevistas tienen un origen ligado a planteamientos *sociológicos y antropológicos*. En este sentido, aparece como esencial llegar a obtener el conocimiento del punto de vista de los miembros de un grupo social o de los participantes en una cultura. La entrevista es uno de los medios para acceder al conocimiento, las creencias, los rituales, la vida de esa sociedad o cultura, obteniendo datos en el propio lenguaje de los sujetos.”¹⁰

Con el propósito de obtener la mayor cantidad de información posible se realizaron las entrevistas con una grabadora para posteriormente enriquecer la interpretación de las estrategias de aprendizaje empleada por los informantes. (Ver Anexo E)

La entrevista en profundidad pretendía que el investigador pudiera ahondar en la búsqueda por la interpretación de las estrategias de aprendizaje más usadas por quienes aprendieron inglés como segunda lengua. Para ello fue necesario acondicionar un lugar alejado del ruido y de las interrupciones que pueden darse en los contextos donde cada uno de ellos laboran y/o permanecen y que le permitiera a los informantes sentirse libres de presiones y de interrupciones propias. Este elemento fue vital porque las grabaciones quedaron de muy buena calidad. Hay que mencionar que al realizar la sistematización de

¹⁰ RODRIGUEZ, Gregorio y otros. Ediciones Aljibe, S.L., 1996. pp. 168-169. Módulo Modelos Cualitativos. Lecturas Requeridas. Modulo 2 unidades 4 y 5. Manizales, mayo de 1999.

la información y desarrollar el análisis de los datos, se pudo constatar la importancia de este elemento y las bondades de la entrevista individual para descubrir la visión de los informantes y de recoger información acerca de las estrategias de aprendizaje que utilizan cada vez que aprenden nueva información en el idioma inglés.

4.2.4.2 El Cuestionario: Es un procedimiento considerado clásico en las ciencias sociales para la obtención y registro de datos. Su versatilidad permite utilizarlo como instrumento de investigación y como instrumento de evaluación de personas, procesos y programas de formación. Es una técnica de evaluación que puede abarcar aspectos cuantitativos y cualitativos. Su característica singular radica en que para registrar la información solicitada a los mismos sujetos ésta tiene lugar de una forma menos profunda e impersonal, que el “cara a cara” de la entrevista. Al mismo tiempo, permite consultar a una población de una manera rápida y económica.

De acuerdo con Juste Pérez, “El cuestionario consiste en un conjunto de preguntas normalmente de varios tipos, preparado sistemática y cuidadosamente, sobre los hechos y aspectos que interesan en una investigación o evaluación, y que puede ser aplicado en formas variadas entre las que destacan su administración a grupos o su envío por correo”¹¹.

El cuestionario es un instrumento muy útil para la recogida de datos, especialmente de aquellos difícilmente accesibles por la distancia o dispersión de los sujetos a los que interesa considerar, o por la dificultad para reunirlos. Permite, además, en paralelismo con la entrevista, identificar y sugerir hipótesis y validar otros métodos.

Pero, al igual que en el caso de la entrevista, el uso de los cuestionarios para indagar en las necesidades, motivaciones, intuiciones, antecedentes, hábitos de estudio, trucos y técnicas útiles para el aprendizaje del idioma inglés por medio del uso de diferentes estrategias de aprendizaje. El cuestionario para la entrevista contemplaba la repetencia en

¹¹ PÉREZ, Juste, R. *Pedagogía Experimental. La Medida en Educación. Curso de Adaptación*. UNED. 106. 1991. Disponible en: http://www.personal.telefonica.terra.es/web/medellinbadajoz/sociologia/El_Cuestionario.pdf

el uso de determinadas respuestas que daban cuenta del uso de dicha estrategia en diferentes situaciones por el informante. (Ver Anexos A, B, C y D)

Es así, que la intención básica es describir las estrategias de aprendizaje empleadas por personas que hablan inglés como segunda lengua desde el proceso de aprendizaje, y la entrevista y los cuestionarios apuntan a la obtención de información clave sobre los intereses propios, las motivaciones hacia el aprendizaje, las dificultades en el proceso, al igual que las soluciones que encontraron antes las dificultades y el tipo de materiales empleados por cada uno de ellos que hizo posible potenciar sus estrategias de aprendizaje.

4.3 ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

4.3.1 Proceso de Recolección y Análisis de la Información: Para el desarrollo de esta investigación, se tuvo en cuenta el estudio de casos que posibilita que el investigador haga uso de los instrumentos de manera paralela. Por ello, se trabajó así:

Una vez preparados los instrumentos que se iban a utilizar en la investigación, en este caso los cuestionarios y las preguntas para la entrevista, se contactó al grupo de informantes, a los que de manera individual se les comentó la intención del estudio, y una vez comprendida ésta, se fijaban fechas para los encuentros en los cuales se les entrevistaba usando una grabadora para no omitir información clave al momento del análisis, posteriormente en otro encuentro se les aplicaba los cuestionarios que contenían información para confirmar, rechazar o añadir datos relevantes para este estudio. Mientras se desarrollaba el proceso de **Recolección**, el investigador iba **organizando, editando y clasificando** el material grabado. A la par de esta tarea, se iba desarrollando un cuidadoso trabajo de **sistematización** de las respuestas obtenidas durante las entrevistas. Una vez que se tenían estos datos, el investigador procedía a aplicar los cuestionarios para indagar en las necesidades, motivaciones, intuiciones, antecedentes, hábitos de estudio, trucos y técnicas útiles para el aprendizaje del idioma inglés por medio del uso de diferentes estrategias de aprendizaje por parte de los informantes. El cuestionario para la entrevista contemplaba la repitencia en el uso de determinadas respuestas que daban cuenta del uso de dicha estrategia en diferentes situaciones por el

informante. Una vez que se tenían estos datos, el investigador entregaba una copia a los informantes clave para que los leyeran y determinaran si lo que en ellos se interpretaba, correspondía a su sentir y pensar, o si por el contrario querían adicionar algo o sugerir cambios. Luego de llegar a un “acuerdo” en la información, se iniciaba la **descripción, clasificación y categorización** (por grupos) de los datos obtenidos. La posibilidad que tuvieron los informantes de familiarizarse con la pretensión de la investigación fueron determinantes para actuar de manera natural y presentarse para que se pudiera recolectar la mayor cantidad de información posible.

Es importante mencionar que cada una de las actividades descritas anteriormente se llevaron a cabo en lugares escogidos por los informantes, pues estos eran más apropiados y confiables para ellos, obviamente estos lugares debían cumplir con unas exigencias mínimas como ser una lugar tranquilo, con el menor riesgo de interrupción y en el que los informantes se pudieran sentir cómodos. El orden de las entrevistas que debía tener muy en cuenta la disponibilidad de los informantes, la facilidad para usar la grabadora, en el mismo tiempo del investigador, y el tiempo de duración de las entrevistas. El desarrollo de actividades propias de la edición del material grabado y su correspondiente clasificación de acuerdo a las preguntas formuladas y a las respuestas dadas por los informantes. La entrega de los cuestionarios para que los informantes los desarrollaran y para que una vez estos entregados al investigador, éste los leyera, clasificara, describiera y realizará cuadros comparativos por grupos que pretendían indagar en aspectos similares en cada informante y una vez hecho esto se escribía un documento que se le entregaba al informante para su lectura y análisis. Aquí era importante contar con el tiempo que el informante se tomaría para leer el documento y dar la respectiva retroalimentación. Y finalmente la reconstrucción final de la información brindada por el informante. Inicialmente se creía que el tiempo de duración del proceso sería de semanas para cada informante pero posteriormente se comprobó que era mucho más tiempo el que se debía destinar a este proceso con cada informante y se deberían hacer ajustes de rigor.

Cuando se tuvo toda la información sistematizada y organizada adecuadamente en los cuadros comparativos, se llevó a cabo el proceso de análisis de dicha información que

consistió en: análisis descriptivo de la información; vinculación del referente empírico con el aporte teórico; y, construcción de categorías descriptivas finales. En esta etapa de la investigación, se comprobó que fue muy importante el haber grabado las entrevistas y la aplicación de los cuestionarios que contenían las respuestas por los informantes dadas, ya que hubo necesidad de retomarlas varias veces y de muchas maneras para contrastar permanentemente la información obtenida en cada pregunta establecida.

Con la lectura de la información se fueron construyendo nuevas categorías que poco a poco se fueron decantando, producto de la tarea descriptiva, obviamente sin perder de vista que se buscaba establecer la comprensión de las estrategias de aprendizaje empleadas por los informantes que aprendieron inglés como segunda lengua y no desde el investigador.

5. MOMENTO DESCRIPTIVO

La siguiente tabla provee algunas de estrategias de aprendizaje con sus respectivas definiciones. Se explicitan como estrategias cognitivas y metacognitivas y están basadas en descripciones dadas por Gargallo López, (2000) y Poggioli, Lisette. El investigador decidió describir desde el aprendizaje del inglés como segunda lengua, algunas de estas estrategias descritas por estos autores después de realizar la contrastación con los aspectos teóricos retomados en el estudio de las estrategias de aprendizaje.

Tabla 1. Clasificación de las Estrategias de Aprendizaje.¹²

ESTRATEGIA	TIPO DE ESTRATEGIA	DESCRIPCION
COGNITIVAS (Son los procesos por medio de los cuales se obtiene conocimiento).	- Repetición	Contribuye al almacenamiento y retención de la información en la lengua extranjera.
	- Elaboración	Controlan los procesos de reestructuración de la información, para integrarla mejor en la estructura cognitiva a través de técnicas como el subrayado, epigrafiado, resumen, esquemas, mapas conceptuales, cuadros sinópticos, etc. Estrategias de elaboración verbal parafrasear,

¹² Descripciones dadas por Gargallo López, (2000).

	<p>- Regulación</p>	<p>Son actividades metacognoscitivas autorreguladoras pueden agruparse en: planificar: los pasos a seguir, monitorizar: verificar el resultado de las estrategias aplicadas, revisar la efectividad de las acciones realizadas, y evaluar: examinar, revisar y evaluar las estrategias utilizadas durante el proceso de aprendizaje. Se emplean para aprender, retener y evocar, autorreguladas y utilizadas de manera consciente.</p>
<p>SOCIO-AFECTIVAS Permiten al aprendiz exponerse a la lengua que estudia y practicarla</p>	<p>- Afectivo- motivacionales y de Automanejo</p>	<p>Integran procesos motivacionales, actitudes adecuadas, autoconcepto- autoestima, sentimientos de competencia, relajación, control de ansiedad, reducción del estrés, etc. Facilitar las condiciones externas: ambiente, tiempo y materiales. Identificar obstáculos internos: actitudes e</p>

		inferencias. Identificar aspectos positivos. Trabajar con otros aprendices para obtener retroalimentación.
--	--	--

De acuerdo con lo anterior y con la información obtenida por los sujetos participantes del estudio, se pretende describir las estrategias empleadas contrastándolas con los autores mencionados.

5.1 ESTRATEGIAS DE REPETICIÓN

‘Todas deben ser enfatizadas pero especialmente la pronunciación’¹³

Para el aprendizaje del inglés; la estrategia de repetición es un mecanismo inicial por el cual se logra una aproximación a la adquisición de un segundo idioma por medio de diferentes actividades; entre ellas las relacionadas con ejercicios de práctica oral, auditiva y en escritura debido a la diferencia entre la pronunciación y la escritura propia de este idioma.

La pronunciación se logra a través de la repetición constante y la imitación de modelos de la lengua; para la adquisición y comprensión de cualquier texto de forma oral o escrita en este idioma.

Existen diferentes formas de emplear la estrategia de repetición; para algunas personas la pronunciación se adquiere a través de la repetición constante de palabras y frases.

‘Trato de repetir y repetir hasta que obtengo la pronunciación adecuada’¹⁴

¹³ Inf. 1. All of them must be emphasize, but specially pronunciation.

En otros se escucha e imita por medio de la repetición de los sonidos; haciendo ejercicios escritos y orales de pronunciación.

‘Pronunciando las palabras difíciles al menos 10 veces hasta obtener la combinación de sonidos correcta al igual que la pronunciación’¹⁵

El escuchar constantemente, el leer frecuentemente y el realizar ejercicios repetitivos que conlleven a la apropiación de una nueva palabra o frase; es una actividad que permite acceder al aprendizaje de una segunda lengua.

Este proceso de repetición lo realizan de forma oral en voz alta, siendo muy conscientes de la pronunciación, acentuación y ritmo de la lengua inglesa, al momento de utilizar esta estrategia, así que, en tareas de memorización, se ha observado que, de alguna manera, en todas las edades los individuos desarrollan práctica verbal (repetir), pero en diferentes porcentajes, por tal motivo, la repetición de palabras o frases es será siempre uno de los estados iniciales en la adquisición de un idioma, por parte de cualquier individuo, pues este proceso ayuda a la retención inicial de unidades de información, que obviamente pueden ser practicadas de diferentes formas (oral, escrita, visual, asociaciones, etc.), varias veces hasta poderlas almacenar en la memoria. Es importante subrayar que este tipo de estrategia genera una comprensión superficial por parte del aprendiz.

‘Solía ver programas en inglés y grabarlos y luego verlos 2 o 3 veces seguidas, de esta manera podía aprender las palabras y expresiones y las repetía una y otra vez’¹⁶

Otro mecanismo es grabar programas en inglés; para posteriormente verlos de manera detenida y minuciosa y poder extraer las palabras, frases o expresiones desconocidas, típicas de la jerga inglesa, y así asimilar con mayor facilidad y por medio de la repetición

¹⁴ Inf. 2. I try to repeat and repeat till I get the correct pronunciation.

¹⁵ Inf. 3. Pronouncing the difficult words at least 10 times till you get the right sound combination and pronunciation

¹⁶ Inf. 4. I used to watch programs in English and record them and then play them 2 o 3 times in a row so I could learn the words and expressions and repeat them over and over.

de éstas una y otra vez hasta poderlas memorizar para usarlas posteriormente en otros contextos.

5.2 ESTRATEGIAS DE ELABORACIÓN

En todo proceso de aprendizaje y en este caso particular del inglés, las estrategias de elaboración cumplen un rol importante para facilitar el proceso de comprensión. Para lograr que la comprensión sea significativa se debe en primera instancia tener control del entorno, pues éste, permite que haya una mayor y mejor disposición por parte del aprendiz hacia el aprendizaje.

‘Me gusta estudiar con mucha luz’¹⁷

‘Me gusta estudiar ingles sentado junto a una mesa o escritorio’¹⁸

‘estudio mejor cuando el ambiente esta tranquilo’¹⁹

‘Me concentro mejor cuando estoy caliente’²⁰

Además, la planeación de las actividades que se van a realizar en pro del aprendizaje del idioma, forman un componente esencial para conseguir los objetivos propuestos en la realización de la actividad.

‘Me gusta elaborar un plan de lo que voy a hacer cada día’²¹

‘Siempre pienso en lo que voy a hacer antes de hacerlo’²²

¹⁷ Inf. 5. I like studying with lots of light

¹⁸ Inf. 6 I like to study English sitting at a table or desk

¹⁹ Inf. 7 I study best when it is quiet.

²⁰ Inf. 8 I concentrate best when I feel warm.

²¹ Inf. 9 I like to make a plan for what I am going to do every day.

²² Inf. 10 I always think about what I am going to do before I do it.

Algunos aprendices prefieren que su ambiente de estudio tenga música de fondo, poder comer algo mientras se realiza la actividad; otros que su horario de estudio sea preferiblemente en horas de la mañana, pues el ánimo y la disposición hacia el aprendizaje del idioma es mayor, al igual que la atención que se manifiesta por parte de ellos.

‘Prefiero asistir a clases temprano en la mañana’²³

Autores como Hernández y García (1991) consideran que este tipo de estrategia tiene aspectos comunes con el método cognoscitivo-instruccional porque éste hace posible que el aprendiz tenga una visión global del material, activándolo a elaborar y responder preguntas y a parafrasear, fomentando así el desarrollo de estrategias de elaboración que permiten procesar información, revisar y consolidar lo aprendido.

Al tenerse una mejor disposición y al sentirse con ánimos de realizar una tarea en el idioma, va a redundar en que la comprensión sea más fácil para el aprendiz. Esto conllevaría, a que si no hay claridad en qué es lo que se va a hacer, se recurriría a la formulación de preguntas que den cuenta de lo que se debe y desea aprender de la actividad.

‘una explicación o ejemplificación del significado en la lengua objeto’²⁴

‘Explicación del significado’²⁵

‘solicitando una explicación’²⁶

Otros prefieren inferir el significado de las palabras desconocidas por el contexto donde estas se encuentran, el uso de la información disponible para suponer los significados de nuevas palabras o artículos, predecir resultados, completar información faltante y comprender reglas de la gramática, o el uso de un diccionario o finalmente traducir al

²³ Inf. 11 I prefer to go to classes early in the morning.

²⁴ Inf. 12 An explanation or exemplification of its meaning in the target language.

²⁵ Inf. 3 Explanation of the meaning.

²⁶ Inf. 6 Ask for the explanations.

español para comprender mejor, pues el uso de la lengua materna tiene como objetivo aclarar el significado y ayudar a la retención.

'Infiriéndola o buscándola en el diccionario'²⁷

'Traduciéndola'²⁸

'trato de entender lo que él o ella dijeron'²⁹

La memorización es uno de los componentes más usados por las personas que aprenden cualquier idioma, pues permite lograr procesos de retención de información que no es significativa para el aprendiz al momento de aprender. Este componente se realiza de forma escrita, oral y por medio de la visualización y repetición de la información.

'Trato de memorizarla'³⁰

'Trato de memorizar lo que a cabo de aprender'³¹

'Me aprendí de memoria las letras de las canciones que me gustaban y las cantaba y de esta manera pude aprender muy buena pronunciación'³²

'Aprendiéndome de 20 a 30 palabras nuevas cada día. Sin importar si era domingo o día festivo. Y usando las palabras nuevas (a veces haciendo monólogos)'³³

Otro mecanismo facilitador y de bastante ayuda a la hora de comprender palabras o frases, es la contextualización y el parafraseo, las cuales permiten niveles mas elaborados de comprensión por parte del aprendiz.

²⁷ Inf. 7 Infer or look it up.

²⁸ Inf. 1 Translation.

²⁹ Inf. 10 I try to figure it out what she or he said.

³⁰ Inf 4 I try to memorize it.

³¹ Inf. 9 I try to memorize what I just learned.

³² Inf. 8 I memorized the lyrics of the songs I liked and sing them so I could learn a lot of good pronunciation.

³³ Inf. 3 Learning 20 or 30 new words every single day. No matter if it is Sunday or holiday. And using the new words (sometimes talking to myself).

'Las que involucren situaciones contextualizadas'³⁴

'Cuando puedo contextualizarla'³⁵

'Trato de parafrasearla'³⁶

La pertenencia a un grupo de estudio o club de inglés permite el encuentro con otros aprendices para la practica reciproca, de esta manera se puede realizar ejercicios tales como la actuación de roles, los cuales facilitan hacer representaciones de situaciones donde la practica de la información nueva y previa se hagan más significativas para el aprendiz.

'Me gusta estudiar con uno o dos amigos'³⁷

Otro mecanismo muy utilizado en las estrategias de elaboración es el uso de imágenes visuales las cuales permiten relacionar la nueva información con conceptos visuales en la memoria usando visualizaciones fáciles de recobrar, la elaboración de diccionarios propios, de cuadernos de notas en los cuales se registran todas las palabras desconocidas para posteriormente repasarlas, este tipo de recopilación permite construir un banco de recursos de ejemplos específicos en el idioma, también el uso de dibujos, flashcards, videos, casetes, lecturas, libros, canciones, poemas, juegos de palabras, crucigramas, películas en el idioma objetivo, permiten la asimilación de la información, es importante hacer énfasis que cada actividad se lleva a cabo dependiendo de las necesidades particulares de quien aprende inglés como segunda lengua.

'Para aprender con libros en ingles, videos, y filminas'³⁸

'Videos, cassettes, lecturas, etc.'³⁹

'Libros, dibujos'⁴⁰

³⁴ Inf. 4 The ones in which will be envolved contextualized situations.

³⁵ Inf. 7 When I can contextualized it.

³⁶ Inf. 7 I try to paraphrase it.

³⁷ Inf. 2 I like to study with one or two friends.

³⁸ Inf. 12 In learning English books, videos, flashcards.

³⁹ Inf. 2 Videos, tapes, readings, etc.

⁴⁰ Inf. 9 Books, pictures.

‘Material audiovisual, la realidad, videos, canciones, libros, cartas, poemas, cassettes, lecturas, etc.’⁴¹

‘objetos visuales y de sonido’⁴²

‘Viendo imágenes y realizando lecturas d un libro’⁴³

‘Bueno, use libros con muchos dibujos, y retratos, cassettes con lecciones en inglés y cosas, siempre tuve un diccionario conmigo. También use la T.V. y las películas para aprender vocabulario y pronunciación, y use la música, también. Pero básicamente, todo lo que necesite fue una hoja de papel y un lápiz’⁴⁴

‘Escribí un diccionario el cual todavía uso para mejorar mi inglés’⁴⁵

La realización de resúmenes de textos orales o escritos para verificar la comprensión, el uso de diarios los cuales se usan como un registro personal que refleje el aprendizaje del idioma en eventos y experiencias diarias y la toma de notas de artículos importantes en el idioma, son otros de los componentes importantes de las estrategias de elaboración.

‘Escribiendo las ideas’⁴⁶

‘Tenga su propio cuaderno para inglés, úselo para practicar lo que aprende y tener a la mano la información que necesite’⁴⁷

‘Tratando de hacer resúmenes de lo que leía. En la universidad solíamos llevar diarios. Fue muy útil en mi proceso de escritura’⁴⁸

Todos estos componentes suponen básicamente integrar y relacionar la nueva información que ha de aprenderse con los conocimientos previos pertinentes, denominado

⁴¹ Inf. 6 Audiovisual, realia, videos, songs, textbooks, letters, poems, cassettes, readings, etc.

⁴² Inf. 1 Visual and sound.

⁴³ Inf. 1 Watching some images and reading a book.

⁴⁴ Inf. 2 Well, I used books with lots of drawings, and pictures, cassettes with English lessons ans stuff, and I always had a dictionary with me. I also used the TV and the movies to learn vocabulary and pronunciation, and I used the music, too. But basically, all I needed was a piece of pencil and a pencil.

⁴⁵ Inf. 8 I wrote a dictionary which I still use to improve my English.

⁴⁶ Inf. 7 Writing ideas down.

⁴⁷ Inf. 2 Get your own English notebook, use it to practice what you learn and get the information you need.

⁴⁸ Inf. 5 Trying to write summaries of what I read. At the university we used to keep diaries or logs. It was really helpful in my writing process.

estrategias de elaboración (Eloúsa y García, 1993). Estos componentes pueden ser básicamente de dos tipos: simples y complejos; la distinción entre ambas radica en el nivel de profundidad con que se establezca la integración. También puede distinguirse entre elaboración visual (imágenes simples y complejas) y verbal-semántica (estrategia de parafraseo, elaboración inferencial o temática, etc.). Es evidente que estas estrategias permiten un tratamiento y una codificación más sofisticados de la información que se ha de aprender, porque atienden de manera básica a su significado y no a sus aspectos superficiales (Díaz y Hernández. 1998).

Uno de los campos en que se han investigado más los procesos de adquisición, uso y enseñanza de estrategias es el de la comprensión de textos.

‘para identificar la idea general de un texto y luego las ideas secundarias. Quiero decir de lo MACRO a lo MICRO’⁴⁹

‘Primero con composiciones controladas, y luego cuando ya tuvieran más experiencia con composiciones cortas hasta que comprendieran’⁵⁰

‘escribiendo composiciones cortas usando estilos que uno ha visto en libros o revistas’⁵¹

‘Usando técnicas de lectura y estrategias: antes de la lectura, durante la lectura, y después de la lectura, prediciendo, usando conectores, ideas generales, ideas principales, haciendo preguntas, etc.’⁵²

‘Escribiendo toda clase de textos; luego pidiendo el favor a colegas que revisen lo que escribí’⁵³

En la Revista Digital UMBRAL, Rivera Lam dice que “El aspecto estratégico de la comprensión de textos surge de la concepción del proceso de lectura como una actividad

⁴⁹ Inf. 6. To identify the general idea of the text and then the secondary ones. I mean from the MACRO to the MICRO.

⁵⁰ Inf. 6 First with controlled compositions, and then when they have already gotten the experience with short compositions until they get the picture.

⁵¹ Inf. 3 Making short compositions using styles that one has seen in books or magazines.

⁵² Inf 9 Using reading techniques and strategies: pre-reading, while-reading, post-reading, predicting, using cognates, general ideas, main ideas, asking questions, etc.

⁵³ Inf. 9 Writing all kind of texts; then asking colleagues to check what I wrote.

personal y voluntaria, en la que los lectores pueden comportarse en forma diferente, de acuerdo, entre los factores, al tipo de texto que enfrenten, al objetivo perseguido o a la temática tratada (Peronard y Gómez, 1985; Gómez, 1991; Peronard, 1991; Kirby, 1984; Van Dijk y Kintsch, 1983). Este enfoque de la lectura comprensiva obliga a entenderla como un proceso intencionado, en el que el sujeto lector desempeña un papel activo y central, poniendo en juego una gama de habilidades cognitivas que le permiten, en cada caso organizar e interpretar la información textual basándose fundamentalmente, en sus propios conocimientos anteriores al tema.

La comprensión textual concebida como un proceso estratégico se comprende como una instancia en que cada sujeto enfrenta el texto escrito y pone en acción una serie de recursos que tienden a una construcción de los significados textuales basado en sus propios conocimientos previos⁵⁴

Comentarios mencionados por autores (Alonso, 1991; Solé, 1992; Wells, 1990)⁵⁵ para analizar el tema de la comprensión de textos, se estima necesario considerar los siguientes tipos de conocimientos que se encuentran involucrados en ella, a saber:

1. Las habilidades lingüísticas necesarias de tipo léxico, sintáctico, semántico y pragmático.
2. El conocimiento conceptual (esquema) que se activa y se pone en marcha cuando el lector se enfrenta a la información nueva incluida en un texto.
3. Las habilidades estratégicas, meta-cognitivas y autorreguladoras para introducirse a niveles profundos de comprensión y aprendizaje.
4. El conocimiento de que los textos pueden comprender una amplia variedad de géneros y estructuras textuales.

⁵⁴ Revista Digital UMBRAL 2000 – No. 12 – Mayo 2003. Estrategias de Lectura para Comprensión de textos escritos: El Pensamiento Reflexivo y no Lineal en Alumnos de educación Superior.

⁵⁵ ALONSO Tapia, J. (1991). Motivación y Aprendizaje en el Aula. En DIAZ B. Frida y HERNÁNDEZ Gerardo. (Eds). Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo. Una Interpretación Constructivista. México: Eros S.A. de C.V. Págs. 141 y 142. Capítulo 7. Estrategias para el Aprendizaje Significativo II: Comprensión y Composición de Textos.

5. El conocimiento de que los textos tienen propósitos variados y que deben contemplarse enmarcados dentro de actividades o prácticas sociales y comunicativas de distintos tipos.

Durante mucho tiempo se consideró que el arreglo del lugar donde se estudia, contar con los materiales y textos adecuados para estudiar o elaborar horarios de estudio eran condiciones importantes para ser un estudiante exitoso; hoy se reconoce que siguen siéndolo, pero que por sí solas son insuficientes, dado que todavía es más importante realizar un procesamiento estratégico del texto que conduzca a un aprendizaje significativo.

5.3 ESTRATEGIAS AFECTIVO-MOTIVACIONALES

La motivación es una de las condiciones esenciales para que se produzca un aprendizaje significativo, es la actitud del alumno, Carl Rogers (1975) afirma que un aprendizaje será significativo sí el alumno se compromete personalmente con él, si ponen en juego tanto sus aspectos cognitivos como afectivos. El impulso de aprender, de descubrir, de lograr, de comprender, viene del interior del alumno, aunque el primer impulso venga de afuera. Donde falta la motivación para aprender, falta el aprendizaje.⁵⁶

De ahí que en cualquier proceso de aprendizaje, la motivación cumpla un papel muy importante, ya sea ésta interna o externa, pues es ésta la que permite que se consiga y logre con resultados positivos, las metas propuestas por quienes aprenden inglés como segunda lengua.

“Sí, porque de esa manera puedo auto-evaluarme de una mejor manera. Evaluó los objetivos de la actividad para así desarrollar los criterios.”⁵⁷

⁵⁶ BENITEZ, Mónica E.; Jiménez, María C. y otros. Cátedra de Química Analítica Generales – Facultad de Agroindustrias – UNNE. ¿Es Necesario Motivar el Aprendizaje en la Universidad? Una Experiencia en Química Analítica General. Argentina.

⁵⁷ Inf. 1

Las estrategias motivacionales o de apoyo, denominadas también secundarias, son actividades que sirven para crear y mantener un ambiente adecuado para el estudio, y están dirigidas a que el aprendiz desarrolle y mantenga un estado interno apropiado que le permita establecer metas, concentrarse y desarrollar estrategias de auto-control y de evaluación de su trabajo.

De acuerdo con Gómez S. Luz del Carmén; estas estrategias incluyen dos tipos:

1. Estrategias afectivo-emotivas y de auto-manejo: que integren procesos motivacionales, actitudes adecuadas, auto-concepto- autoestima, sentimiento de competencia, relajación, control de la ansiedad, reducción del estrés, etc.
2. Estrategias de control del contexto: se refieren a la creación de condiciones ambientales adecuadas, control del espacio, del tiempo, del material, etc.

Lisette Poggioli en Estrategias de Estudio y Ayudas anexas, cita a Dansereau y sus colaboradores en el año 1979, consideraron que estas actividades son tanto o más importantes que las estrategias primarias, (ver estrategias de elaboración), ya que son ellas las que ayudan al aprendiz a desarrollar y mantener un estado anímico que le permita cumplir con éxito las metas establecidas.

Las estrategias de concentración no sólo permiten la creación de un clima de estudio adecuado, sino que ayudan al aprendiz a lograr y mantener el interés por la tarea. En este sentido se debe tener conciencia de distracciones o de interrupciones, del tipo de distracción (internas o externas) y de los mecanismos que pueden desarrollar para superar estas interferencias. En lo concerniente a la fase de logro del control y de evaluación del estudio, los aprendices deben ser conscientes de su nivel de aprendizaje y para que puedan modificar sus estrategias en caso de no obtener los resultados esperados.

“Sí, porque al igual que la profundización externa del lenguaje, considero que la auto-valoración es una obligación en el aprendizaje. Constantemente me pregunto si lo que aprendí era el objetivo de la

clase o, si por el contrario, no obtuve el conocimiento necesario, etc.”⁵⁸

La auto-valoración, en la obtención de las metas propuestas para realizar una actividad en el idioma, es uno de los elementos que permiten tener un nivel de conciencia sobre lo que se hace, cuando se realiza una tarea de aprendizaje, y de esta manera, conseguir optimizar y evaluar el proceso mismo de aprendizaje.

Se evidencia en los informantes un alto grado de conciencia de la importancia de comprender y poder alcanzar los objetivos propuestos por ellos mismo en el aprendizaje de algún tema en inglés, por ello, la motivación interna es la que les permite persistir hasta lograr su objetivo, de ahí, la importancia de entender el término motivación el cual se deriva del verbo latino movere, que significa “moverse”, “poner en movimiento,” o “estar listo para la acción.” Según Woolfolk (1990, p. 326), “La motivación se define usualmente como algo que energiza y dirige la conducta”. De esta manera, un motivo es un elemento de conciencia que entra en la determinación de un acto volitivo; es lo que induce a una persona a llevar a la práctica una acción. Motivación es estimular la voluntad de aprender.

“Nunca me sentí con timidez para hablar inglés, me siento muy bien hablándolo.”⁵⁹

“Me encanta hablar en inglés.”⁶⁰

“Creo que me encantan (idiomas).”⁶¹

“Sí, cuando sé que estoy en un error o cuando me enseñan variantes del idioma.”⁶²

“Sí, porque cualquier persona hablante puede tener conocimientos que yo no tenga o que haya aprendido mal y de la misma manera yo puedo tener conocimientos que la otra persona no tenga. Usando la

⁵⁸ Inf. 1

⁵⁹ Inf. 4 I never felt shy when I spoke in English, I feel very well speaking it.

⁶⁰ Inf. 12 I love speaking English.

⁶¹ Inf. 7 I think I love them (languages).

⁶² Inf. 5

comunicación constante y permitiendo ser corregido cuando estoy equivocado.”⁶³

Es bien sabido que el aprendizaje de un idioma plantea una amenaza para el auto-concepto de una persona porque en este tipo de actividad el éxito no es garantizado sino que existe una alta probabilidad de hacer el ridículo. Muchos aprendices del idioma inglés no disfrutaban comunicarse con otros ni siquiera en su propio idioma porque tiene niveles bajos de auto-confianza y autoestima, ellos necesitan negociar con las interacciones sociales. Esto es significativo en el aprendizaje de un idioma porque se aprende a usar el idioma practicándolo y la pasividad y la falta de compromiso por parte del aprendiz afectarán el resultado de aprendizaje negativamente.

“Sí, porque es una necesidad actualizarse, tanto a nivel laboral como personal.”⁶⁴

“Lo necesité porque mucha de la información en mi campo de acción esta escrita en inglés.”⁶⁵

“Creo que aprender cualquier idioma requiere dos cosas importantes: el deseo de aprender y la necesidad de comunicarse.”⁶⁶

“Porque me gusta.”⁶⁷

“... un factor clave en mi aprendizaje es el amor que siento por el inglés.”⁶⁸

La motivación en el aprendizaje ha sido dividida en dos categorías: La instrumental y la integrativa.

En general, la motivación instrumental se refiere a desear aprender un idioma por razones prácticas tales como para obtener un trabajo, una promoción, un ascenso, leer con un

⁶³ Inf. 1

⁶⁴ Inf. 5

⁶⁵ Inf. 11 I needed it because a lot of information in my field of work is written in English.

⁶⁶ Inf 5 I think that learning any language requires two important things: the wanting of learning and the necessity of communicating.

⁶⁷ Inf. 9 Because I like it.

⁶⁸ Inf. 7 ... an important factor in my learning is the love I feel fro English.

objetivo específico o para aprobar un examen; mientras que la motivación integrativa, se refiere a desear aprender un idioma para entender y comunicarse con personas que lo hablen.

Se consideraba que los aprendices con motivación integrativa serían más exitosos que aquellos con una motivación instrumental; sin embargo, recientes investigaciones han demostrado que la motivación en el aprendiz puede contener una mezcla de elementos de ambas categorías y que cualquiera que sea la motivación del aprendiz, lo que realmente es su nivel de motivación (alto o baja); y es esta la que en realidad tiene un impacto fuerte o débil en el proceso de aprendizaje del idioma.

Los estudios de los psicólogos canadienses Gardner y Lambert (1972)⁶⁹ fueron fundamentales en el terreno de la motivación. Ambos diferenciaron entre motivación integrativa e instrumental. En palabras de Gardner (1973:240)⁷⁰:

“ En lugar de énfatizar el idioma que está siendo aprendido, creo que podría ser más significativo hacer énfasis en la utilidad del idioma que está siendo aprendido ”⁷¹

En una investigación posterior sobre la efectividad de la motivación instrumental el mismo autor vuelve a concluir, *ibid* (1973:69)

“ Las personas que fueron motivadas, de manera integrativa o instrumentalmente, intentaron de forma más conciente de pensar en la respuesta correcta y al parecer tuvieron más éxito encontrándola... /... Éstos resultados demuestran, que la motivación integradora y " la

⁶⁹ Gardner, R.C. y W.E. Lambert. 1972: *Attitudes and Motivation in Second Language Learning*. Rowley, Mass.: Newbury House.

⁷⁰ Gardner, R.C. 1973: "Attitudes and Motivation: Their Role in Second Language Acquisition" en Oller, J.W. y J.C. Richards

⁷¹ Rather than emphasizing the language which is being acquired, I think it might be more meaningful to emphasize the usefulness of the language which is being acquired

motivación instrumental pueden influir en el aprendizaje de un segundo idioma ⁷²

Se aprende mejor cuando se está relajado, cómodo, desestresado y comprometido con lo que sucede en el proceso de aprendizaje; pues, cuando se evita estudiar bajo presión, no se crea ningún tipo de tensión psicológica y fisiológica, y así no se perturba la capacidad de retención.

Se puede ganar mucho cuando se desarrolla conciencia en las diferencias que existen entre cada persona que aprende, que cada uno tiene y usa diferentes estrategias de aprendizaje que les permite tener avances mucho más rápidos y significativos en el proceso de aprendizaje del idioma. Los aprendices deben y necesitan ser informados sobre el idioma mismo, a cerca de las técnicas de aprendizaje del idioma y sobre ellos mismos como aprendices del idioma.

Cuando el aprendiz es totalmente conciente de los diferentes procesos relacionados con el aprendizaje, planea y decide por si mismo aprender el idioma, asume la responsabilidad de su tarea, controla y monitorea y evalúa su progreso, busca oportunidades para interactuar con otras personas, aprende de cada cosa que tiene a su alcance, tiene muy claras las razones por las cuales tiene que aprender el idioma, cree en sus potencialidades para aprender y por encima de todo esto obtiene resultados muy positivos en el proceso.

Una vez que los aprendices están informados sobre los aspectos que involucran aprender un idioma, están en una mejor disposición a tomar decisiones y opciones de qué, cómo, por qué, cuándo y dónde aprender. De esta manera tienen más responsabilidad de su paso hacia la independencia en el proceso de adquisición del idioma inglés como segunda lengua.

⁷² Subjects who were motivated, either integratively or instrumentally, tried harder to think of the correct answer and apparently were more successful in finding it .../... These result demonstrate, that both integrative motivation and instrumental motivation can influence second language learning

Figuras de la relevancia de Oxford y Shearin (1994:12)⁷³ afirman con respecto a la motivación en las personas que aprenden otro idioma lo siguiente:

" La investigación demuestra que la motivación influye de manera directa en qué tan a menudo los estudiantes usan las estrategias de aprendizaje de la L2, cuánto los estudiantes interactúan con hablantes nativos, cuánta información reciben en el idioma que es siendo aprendido (el idioma objetivo), qué tan bien realizan las pruebas de logro del plan de estudios, qué tan superior llega a ser su nivel de suficiencia, y cuánto tiempo perseveran y mantienen las habilidades en la L2 después de que el estudio del idioma ha terminado. Por consiguiente, la motivación es sumamente importante para el aprendizaje de la L2, y es crucial para entender cuáles son las motivaciones de nuestros estudiantes ".⁷⁴

5.4 ESTRATEGIAS DE REGULACIÓN

5.4.1 Regulación de la Cognición: La regulación de la cognición se refiere a las actividades meta-cognoscitivas (mecanismos autorreguladores) que nos ayudan a controlar nuestros procesos de pensamiento o de aprendizaje.

Estas actividades meta-cognoscitivas autorreguladoras pueden agruparse bajo las siguientes dimensiones: planificar: planificar los pasos a seguir, monitorizar: verificar el resultado de las estrategias aplicadas, revisar la efectividad de las acciones realizadas, y evaluar: examinar, revisar y evaluar las estrategias utilizadas durante el proceso de aprendizaje.

⁷³ Oxford, R. y J. Shearin, 1994: "Language Learning Motivation: Expanding the Theoretical Framework". *The Modern Language Journal*, 78/1: 12-28.

⁷⁴ Research shows that motivation directly influences how often students use L2 learning strategies, how much students interact with native speakers, how much input they receive in the language being learned (the target language), how well they do on curriculum-related achievement tests, how high their general proficiency level becomes, and how long they persevere and maintain L2 skills after language study is over. Therefore, motivation is extremely important for L2 learning, and it is crucial to understand what our students' motivations are.

“Me gusta hacer un plan de lo que voy a hacer cada día.”⁷⁵

En procesos de aprendizaje, el tener conciencia sobre la actividad que se va a realizar, permite lograr alcanzar la meta que se propone el aprendiz en la actividad misma para aprender la información.

La regulación son todas las conductas que despliega un sujeto para regular sus acciones y apropiárselas a la consecución de una determinada meta.

Para ello, la planificación sobre lo que se desea aprender ha sido un factor común en las personas que aprenden inglés como segunda lengua, pues les permite centrar la atención a un aspecto particular del idioma y así poder interiorizar la información de manera más fácil y rápida. El hecho de seleccionar lo que se va a hacer antes de comenzar a hacerlo, les permite secuenciar las estrategias a usar, el tiempo que le dedicaran a la actividad y por su puesto la atención en la información misma.

Lisette Poggioli, sobre la planificación, dice que: “Esta dimensión involucra la selección de estrategias apropiadas y la asignación de recursos que influyen en la ejecución. Ejemplos de actividades de planificación incluyen hacer predicciones antes de leer, secuenciar las estrategias y asignar tiempo o atención en forma selectiva antes de comenzar una tarea (Schraw y Moshman, 1995).”⁷⁶

La revisión continua que se lleva a cabo cuando se ejecuta una tarea o actividad en el idioma, es otro factor clave para la adquisición del inglés como segunda lengua, pues éste permite monitorear el aprendizaje de una manera más conciente y así poder saber que se está comprendiendo, aprendiendo y almacenando la información de manera correcta.

“Porque usando esa verificación puedo comprobar si el conocimiento se da de la manera que lo necesito. Con la revisión durante y

⁷⁵ Inf. 6 I like to make a plan for what I am going to do every day.

⁷⁶ Poggioli, Lisette. Serie Enseñando a Aprender. Estrategias Metacognoscitivas: Una perspectiva Teórica

después de la actividad y la evaluación del cumplimiento de los objetivos que tiene la actividad."⁷⁷

La realización de tareas de verificación por parte del aprendiz, le permite tener seguridad sobre los resultados que espera en el proceso de aprendizaje del idioma. Lisette Poggioli sobre el monitoreo dice que se refiere a la revisión que llevamos a cabo cuando ejecutamos una tarea, resolvemos un problema o tratamos de comprender algo. Esta actividad pudiera definirse como la habilidad para involucrarnos en un proceso periódico de auto-evaluación cuando estamos comprendiendo, aprendiendo, almacenando o recuperando información. Se desarrolla lentamente y casi no se encuentra en los niños (Schraw, 1994).

"Porque dentro de la evaluación general del aprendizaje se incluye la comprobación de la relevancia del conocimiento y su profundidad."⁷⁸

"Una vez he concluido con una de mis actividades, reviso la respuesta para asegurarme que estén todas bien, si lo están puedo decir que he aprendido lo que tenía que aprender, si no lo están entonces tengo que revisarlas nuevamente y tratar de buscar más información sobre el tema hasta aprenderlo muy bien."⁷⁹

La conciencia que el aprendiz tiene de su proceso, hace que éste considere importante evaluar cualquier actividad en el idioma, y de esta manera, corroborar que se están logrando los objetivos de cada actividad de aprendizaje en el idioma inglés. Y si estos no se están alcanzando revisar y buscar los correctivos pertinentes hasta lograr el aprendizaje.

Así, la evaluación del proceso de aprendizaje de un idioma es una de las actividades que realizan quienes lo aprenden, pues de esta manera pueden estar seguros que la

⁷⁷ Inf. 1

⁷⁸ Inf. 1

⁷⁹ Inf. 11 Once I have finished with my homework, I check the answer to be sure they are all O.K., if they are I can say that I've learned what I was supposed to, if they aren't then I have to check them again and try to look for more information about it until I learn it very well.

información ha sido interiorizada correctamente y así poder continuar alcanzando otras metas en el estudio del idioma.

Lisette Poggioli sobre la evaluación dice que se refiere a la apreciación de los procesos reguladores y de los productos de nuestra comprensión y nuestro aprendizaje. Un ejemplo puede ser la evaluación de nuestros objetivos y metas, la apreciación de la eficacia de las estrategias utilizadas o la modificación de nuestro plan de acción en función de los resultados obtenidos (Schraw y Moshman, 1995).

Tales actividades son:

1. Relativamente inestables, podemos utilizarlas algunas veces, pero no siempre,
2. Rara vez se pueden especificar, estamos en capacidad de ejecutar muchas cosas, pero no es fácil enunciarlo verbalmente,
3. Relativamente independientes de la edad del aprendiz.

Brown (1981) señala que aunque estos dos componentes de la meta-cognición, conocimiento y regulación de la cognición, pueden diferenciarse desde el punto de vista conceptual, ambos están estrechamente relacionados y no debemos separarlos si deseamos comprender lo que es meta-cognición.

Tabla 2. Dos componentes de la meta-cognición

Conocimiento de la Cognición	Regulación de la Cognición
Es estable en el tiempo	Relativamente inestable
Puede ser enunciado por el aprendiz	Rara vez se puede enunciar
Se desarrolla tardíamente	Independiente de la edad del aprendiz

En conclusión, podría señalarse que la actividad reguladora mejora la ejecución de diversas maneras, incluyendo un mejor uso de recursos cognoscitivos tales como la atención, las estrategias y una mayor conciencia de las dificultades en la comprensión. Algunos estudios reportan un mejoramiento significativo en el aprendizaje y en la

comprensión cuando se incluyen actividades auto-reguladoras como parte del entrenamiento de estudiantes en el uso de este tipo de actividad (Brown y Palincsar, 1989).

Por su parte, Brown (1987) ha señalado que los procesos reguladores: planificar, supervisar, evaluar, pueden no ser conscientes o enunciables en muchas situaciones de aprendizaje. Una razón es que muchos de estos procesos son automáticos, al menos en los adultos; otra razón es que la mayoría de ellos se han desarrollado sin ninguna reflexión consciente por parte de los aprendices y, por lo tanto, son difíciles de reportar.

La investigación señala, también, que el conocimiento de la cognición y la regulación de la cognición no son independientes uno de otro, encontrándose que el primero constituye una limitación importante en la resolución de problemas y en la precisión de la habilidad para verificar actividades de comprensión de lectura (Schraw, 1994).

5.4.2 Estrategias para la Autorregulación: Los procesos de auto-regulación constituyen actividades mentales que realizamos para la planificación y el establecimiento de metas y submetas con el fin de guiar y comprobar nuestros procesos, ya sean éstos de memoria, de comprensión, de aprendizaje, de resolución de problemas, de comunicación, etc. Estos procesos se incluyen bajo la denominación genérica de meta-cognición (Flavell, 1981). Son procesos de alto nivel, denominados también procesos ejecutivos, e involucran dos tipos de actividades:

- 1) el estar consciente de lo que sabemos o no acerca del material que debemos aprender y de los procesos involucrados en su adquisición y
- 2) la regulación de las actividades que debemos realizar para que el aprendizaje sea exitoso (planificación, establecer las demandas de la tarea de aprendizaje, atender a la naturaleza de los materiales, monitorear o revisar constantemente el proceso de aprendizaje, evaluar la comprensión, etc.

5.5 ESTRATEGIAS DE ORGANIZACIÓN

“Organizo las palabras, por ejemplo verbos, sustantivos, adjetivos que tengan la misma raíz lingüística, por ejemplo: mejorar (verbo), mejora (sustantivo); peligro (sustantivo), peligroso (adjetivo)”⁸⁰

Una manera de aprender el idioma, es conociendo diferentes formas de agrupar u ordenar la información a ser aprendida en categorías como por ejemplo, agrupar los sustantivos (nouns) con sus correspondientes adjetivos (adjectives); verbos con sus respectivos sustantivos, derivados de la misma raíz gramatical, a pesar de ser esta una estrategia que requiere de disciplina y un alto grado de conciencia por parte del aprendiz, para lograr clasificar la información de forma correcta para luego practicarla, y así lograr interiorizarla.

“Cuando aprendo como describir a una persona o cosa, organizo los adjetivos del más formal al menos formal, por ejemplo la diferencia entre delgado, flaco, sobrepeso, gordo.”⁸¹

“Cuando hay verbos que no sé reviso si son regulares o irregulares y los agrupo en la lista respectiva.”⁸²

La importancia de conocer formas de agrupar y categorizar la información nueva, que cada día se aprende, permite al aprendiz alcanzar con más rapidez y mejores niveles de comprensión, los objetivos propuestos en el proceso de aprendizaje del idioma inglés.

De acuerdo con Lisette Poggioli, agrupar, pues, consiste en ordenar las unidades de una lista en grupos, con base en los atributos o características que tienen en común, además, con el uso de estrategias de organización el aprendiz reorganiza y reestructura la información a aprender y de esta manera será más fácil realizar el proceso de codificación de la misma.

⁸⁰ Inf. 9. I organize the words, for instance verbs, nouns, adjectives, coming from the same word root, for example: to improve (verb), improvement (noun); danger (noun), dangerous (adjective).

⁸¹ Inf. 4 When learning how to describe a person or a thing, I organize them (adjectives) from the most formal to the least formal, for example the difference between thin, slim, overweight, fat.

⁸² Inf. 12 When there are verbs I don't know I check if they are regular or irregular ones then I group them in the corresponding list.

Las estrategias de organización no solamente sirven para aprender, sino que también, son útiles para evocar, siempre y cuando el aprendiz esté en capacidad de identificar las categorías conceptuales que están implícitas en los materiales, además el uso de estrategias de organización de información parece incrementar con la edad, dice Poggioli.

5.6 TIPIFICACIÓN DE ALGUNAS DE LAS ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS

Como resultado de la investigación surgió la siguiente tabla en donde se provee una tipificación de algunas de las estrategias de aprendizaje con los respectivos usos reportadas por los informantes.

Tabla 3. Tipificación de las estrategias de aprendizaje del inglés

INVENTARIO DE ESTRATEGIAS			DESCRIPCIÓN Y USO
C O N T	E S T R A T E G I	1. Ensayo y Error	1. Practican la nueva información, repasándola activamente encontrando las relaciones que conectan las ideas presentadas en un texto que lean, o tratando de aprenderse una definición con esa o esas palabras para hacerlas más significativas. Esta estrategia se manifiesta particularmente en los autodidactas y profesores.

I V A S R E P E T I C I Ó N C O S T R U C T I V A S	A S D E	2. Imitación	2. Escuchan modelos del idioma inglés, los cuales, les permite explorar, prestar atención diferencial a los rasgos característicos de la pronunciación y por ende, a mejorar su nivel fonético, por medio de la imitación de sonidos, palabras, frases, y diálogos. Es una estrategia común en los 4 grupos de informantes.
	R E P E T I C I Ó N	3. Contextualización	3. Saben que algunas palabras no tienen un único significado y por medio de ejemplos las contextualizar para recordarlas con mayor facilidad. Se manifiesta en los autodidactas, profesores y en quienes aprendieron inglés en institutos de enseñanza del idioma,
	E S T R U C T I V A	4. Toma de Notas	4. Escriben la información a partir de un texto, una clase, una conferencia u otra actividad para facilitar el registro de la información y su posterior almacenamiento y recuperación. Es evidente esta estrategia en los autodidactas, profesores y en quienes aprendieron en institutos de idiomas, pues debieron estar muy receptivos y anotar toda información que les fuera muy significativa.

S D E R E P E T I C I Ó N	5. Resúmenes	5. Expresan por escrito y de manera simplificada la información contenida en un texto con sus propias palabras, una vez que han leído, aislado y resaltado solamente aquellas secciones que contienen la información importante. Se manifiesta en los autodidactas, profesores y en quienes aprendieron en institutos de idiomas.
	6. Subrayar	6. Colocan líneas debajo de la información que consideran importante o la resaltan a medida que leen. (Lápiz o Resaltador). Se manifiesta en los autodidactas, profesores y en quienes aprendieron en institutos de idiomas.
	7. Repetición	7. Repiten las unidades de información una y otra vez, incorporando nuevas unidades y agregándoselas a las ya practicadas. Pero no basta con repetirlas varias veces, es necesario escribirlas y luego repasarlas. Cabe aclarar, que depende de la cantidad de información que debe memorizarse. Esta estrategia es usada por todos los informantes.

		<p>8. Escribir ideas Principales</p>	<p>8. Comprenden y hacen juicios sobre la importancia de la información en un texto, para recordar las ideas centrales del mismo de manera significativa, esta estrategia es muy usada por profesores particularmente, hay que resaltar que no la usan los demás informantes tan activamente, sino muy esporádicamente.</p>
		<p>9. Práctica</p>	<p>9. Repiten o practican continuamente cada unidad de información por separado. Es más empleada por quienes aprendieron en institutos de enseñanza del idioma. En los demás informantes se da de manera natural por los contextos.</p>

INVENTARIO DE ESTRATEGIAS		DESCRIPCIÓN Y USO	
C O G N I T I V A S E L A B O R A C I	E S T R A T	1. Predicción / Inferencia Inductiva	1. Infieren sobre el contenido de un texto desde los títulos y subtítulos del mismo para facilitar su comprensión.
	T	2. En una conversación o texto identificar Quién, Dónde, Qué	2. Comprenden al identificar en conversaciones o textos escritos quién, dónde, qué, etc., y así, centran la atención en aspectos claves para la comprensión y aprendizaje de la información, omitiendo información no relevante.
	A	3. Imágenes	3. Utilizan material visual como ilustraciones, gráficos, objetos reales, filminas, diccionarios ilustrados de vocabulario en inglés, que les permiten retener la información de manera fácil y rápida.
	S	4. Códigos	4. Elaboran verbalmente o procesan la información, de manera que pueda ser codificada y transferida a la memoria de largo plazo.

Ó N	5. Palabras-clave	<p>5. Memorizan información , dependiendo de si esta es difícil, densa y abstracta, saben que tienen que realizar un esfuerzo mayor para procesarla y almacenarla con el fin de recuperarla posteriormente, y para ello recurren, a palabras o frases claves ya conocidas para comprender y retener la información nueva.</p>
	6. Mnemotécnica	<p>6. Usan las estrategias mnemotécnicas o transforman el material nuevo en representaciones más familiares que les permita relacionarla con otra información.</p>
	7. Parafrasear	<p>7. Usan otras palabras, de manera oral o escrita, para reconstruir la información contenida en un texto usando vocabulario, frases u oraciones distintas a las del texto, pero equivalentes en significado.</p>
	8. Uso de la lengua Materna	<p>8. Usan la lengua materna para comprender significados de palabras, frases típicas o slang del idioma.</p>

		9. Analogías	9. Relacionan la nueva información con un conjunto de experiencias análogas o familiares que les ayuda a comprender.
--	--	---------------------	--

INVENTARIO DE ESTRATEGIAS		DESCRIPCIÓN Y USO	
M E T A C O G N I T I V A S R E G U L A C I Ó N	E S T R A T E G I A S	1. Compromiso	1. Notan que el compromiso, por asimilar información, requiere fundamentalmente dedicación por parte de ellos.
	T E C N I C A S	2. Atención	2. Seleccionan determinada información para concentrarse en ella, ignorando otra no relevante, y así, comprender y aprender con mayor facilidad.
	D E S A R R O L L O	3. Monitoreo	3. Hacen seguimiento a cada una de las actividades realizadas a fin de determinar el nivel de comprensión.
	E N S E Ñ A N D O	4. Planeación	4. Dedicar más tiempo al estudio y práctica de la información difícil, densa y abstracta no asimilada.
	E V A L U A N D O	5. Auto-evaluación	5. Revisan si al realizar una actividad en el idioma, están alcanzando los objetivos propuestos para dicha actividad.

		6. Autorregulación	6. Evitan interrupciones y distracciones al momento de realizar una tarea de aprendizaje del idioma.
		7. Atención Dirigida	7. Hacen seguimiento y evaluación de la actividad de aprendizaje para determinar si una estrategia es útil o no, así como a comparar su ejecución en diversas tareas de aprendizaje después de utilizarlas con el fin de establecer su nivel de eficacia.
		8. Atención Selectiva	8. Evitan interrupciones y distracciones al momento de realizar una tarea de aprendizaje del idioma.

INVENTARIO DE ESTRATEGIAS		DESCRIPCIÓN Y USO	
M E T A C O G N I T I V A S M E T A C O	E S T R A T E G I A S D E O R G A N I Z A C I Ó	1.Organizadores Previos	1.Evitan interrupciones y distracciones al momento de realizar una tarea de aprendizaje del idioma.
		2.Predicción	2.Revisan el material a aprender, se hacen preguntas, leen el material, lo ensayan y repasan toda la información importante.
		3.Clarifcación	3.Clarifcan los propósitos de la lectura, las demandas de alguna tarea, identifican los aspectos importantes del mensaje contenido en el texto, centran la atención en las ideas principales y no en los detalles.
		4.Visualización	4.Visualizan para establecer relaciones entre distintas ideas y conceptos. Su capacidad de abstracción está directamente relacionada con la capacidad de visualizar. Aprenden mejor cuando leen o ven la información de alguna manera. Cuando escuchan descripciones, se imaginan la escena para recordar con más detalles.

A N I Z A C I Ó N	8.Audición	<p>8. Aprenden recibiendo explicaciones orales y cuando pueden hablar y socializar la información que han aprendido con otras personas, pues escuchar conceptos o elaborar conceptos abstractos resultantes de la explicación o de la conversación se les facilita y son procesos que se dan rápidos en ellos.</p> <p>Practican información nueva de manera oral consigo mismos. Modulan el tono y timbre de voz para imitar la entonación y pronunciación correcta del idioma.</p>
	9.Clasificar	<p>9. Saben que organizar la información en un mapa conceptual favorece la recuperación de una manera significativa.</p>
	10.Ordenar por similitudes	<p>10. Organizan las relaciones semánticas significativas entre las unidades de información bajo una categoría conceptual.</p>
	11.Jerarquizar	<p>11. Localizan jerárquicamente o ubican la información en orden de importancia para aprender primero lo que es más importante.</p>

		<p>12. Esquemas o Mapas de conceptos.</p>	<p>12.Organizan la información de manera que les facilite su recuerdo, utilizan la agrupación de conceptos y la descripción de las relaciones entre ellos por líneas que reflejen diferentes tipos de relaciones.</p>

INVENTARIO DE ESTRATEGIAS		DESCRIPCIÓN Y USO
S O C I O A F E C T I V A S	E S T R A T E G I A S	1. Cooperación
	A F E C T I V O M	2. Motivación interna

1. Realizan actividades académicas, tales como: hablar sobre temas relacionados con maneras de aprender mejor el idioma, compartir material útil que facilite el aprendizaje, talleres de lectura comprensiva, etc., en donde se establezcan metas que son benéficas para sí mismos y para los demás, buscan maximizar su aprendizaje como el de los otros.

2. Manifiestan niveles de motivación interna altísimos hacia el aprendizaje del idioma, factor que facilita tanto la asimilación, disposición, y otros factores personales que influyen en el almacenamiento, recuperación, comprensión, uso y aprendizaje del mismo.

O T I V A C I O N A L E S	3. Motivación Externa	3. Manifiestan que la motivación externa (de los contextos en donde se aprende, por quién lo enseña, el tipo de recursos didácticos que se empleen, etc.) es un factor que aporta bastante en el proceso de aprendizaje, pero no es decisivo para el mismo como sí lo es la motivación interna.
	4. Aclarar Dudas	4. Recurren a la ayuda de expertos en el idioma para corregir, aclarar y comprender aspectos importantes para el aprendizaje del idioma. Con la asesoría de éstos, o con la de un buen texto guía que de respuestas claras y concretas a las dudas que se puedan tener al momento del aprendizaje del inglés.

6. CONCLUSIONES

El objetivo general de este estudio interpretar desde los actores algunas de las estrategias de aprendizaje a través de los cuales se hace posible el aprendizaje del inglés como segunda lengua. Teniendo en cuenta, entonces, que el desarrollo de la investigación permitió un acercamiento importante a los informantes clave, se puede asegurar que, con base en las entrevistas en profundidad y el uso de cuestionarios, se logró interpretar, desde la perspectiva del hispanohablante que domina una segunda lengua, en este caso el inglés, las estrategias de aprendizaje que le fueron más significativas en el proceso de adquisición de ésta. Además, se puede concluir lo siguiente:

De la misma manera que se formularon una serie de preguntas que permitían darle intención a las acciones desarrolladas durante la investigación, estas preguntas se retoman ahora para plantear las conclusiones de este estudio. De esta manera, la pregunta directriz que se formuló, se retoma inicialmente aquí: ¿Cómo se aprende inglés? La respuesta es que en un proceso largo en el cual intervienen muchos aspectos relacionados con los intereses particulares de quien aprende, al mismo tiempo de las motivaciones internas y externas de éste, de los ambientes en los cuales se interactúa y definitivamente de la conciencia que se tenga sobre las estrategias de aprendizaje que el participante tenga de su propia manera de aprender, porque son éstas las que facilitarían y permitirían aprender el idioma.

Las demás preguntas son presentadas entonces a manera de conclusión:

¿De qué manera han aprendido inglés quienes lo han adquirido como segunda lengua? Uno de los puntos en común en todos los informantes fue la práctica del idioma de manera natural y en diversos contextos, los cuales permitieron el enriquecimiento y perfeccionamiento de éste, y este proceso fue posible gracias al conocimiento que se tiene del uso de estrategias de aprendizaje, tales como la repetición, la organización de las actividades que se van a llevar a cabo en el idioma y por supuesto la disponibilidad de tiempo suficiente para la práctica del mismo.

¿Cuáles son los factores que intervienen en el aprendizaje del inglés? Definitivamente los más explícitos en los informantes fueron los directamente relacionados con las estrategias afectivo - motivacionales y de repetición basada en la práctica continua del idioma, pues fueron estas el motor principal para ser constantes y disciplinados con cada una de las actividades que desarrollaron para aprender inglés.

¿Cuáles son las estrategias de aprendizaje que se constituyen en herramientas básicas para el aprendizaje efectivo del inglés? Las estrategias más utilizadas por los aprendices son la repetición, memorización, contextualización, parafraseo, practica de ejercicios gramaticales, ejercicios de escucha y la practica comunicativa con otras personas que hablan el idioma, pues, son estas actividades las que parecen facilitar tanto el aprendizaje como la retención, la focalización de la atención en la información relevante especialmente del material, y por ende el rendimiento en el proceso de aprendizaje, de procesamiento de manera compatible con las demandas de la tarea de aprendizaje que aquellos que estudian la misma información, pero que no utilizan estas estrategias para estudiar.

La repetición es importante para mecanizar estructuras, no sólo en la forma sino en la pronunciación.

¿Cuáles son las actividades que se requieren para poder potenciar el desarrollo de las habilidades comunicativas? Las oportunidades de práctica en el uso del idioma son un factor clave y relevante para la adquisición de éste como segunda lengua, por cuanto permiten desarrollar actividades verdaderamente comunicativas que involucran negociaciones de significados. Por lo general estos aprendices activos procuran crearse espacios para que se den verdaderos encuentros comunicativos, se crean textos, se estimulan preguntas y respuestas significativas en torno a problemas relevantes al aprendizaje mismo del inglés. Esta interacción se centra en la práctica del idioma con fines exclusivamente comunicativos.

La autonomía, de los aprendices en esta investigación, jugó un papel activo en el proceso de aprendizaje del inglés como segunda lengua. La responsabilidad por la toma de

decisiones en contenidos, procesos y actividades la tuvieron ellos mismos y se dio de forma espontánea.

Los aprendices son conscientes que en el aprendizaje del idioma se debe presentar un contexto claro alrededor de los cuales se desarrollen las diferentes actividades en el aprendizaje mismo. Los temas deben ser impactantes para ellos como personas, para darle una percepción del mundo mucho mejor. Se aprende vocabulario y estructuras gramaticales en una forma más significativa, al mismo tiempo que aprenden la cultura en la lengua objeto de estudio y utilizan la lengua para aprender nueva información.

El uso e implemento de ayudas didácticas como cassettes, videos, dibujos, lecturas, textos, etc., le dan un propósito definido a las actividades de aprendizaje de vocabulario, pronunciación y conocimiento las cuales permiten una adquisición de la lengua objeto, por parte de aprendices activos en el proceso de aprendizaje del inglés como segunda lengua, dándole una mayor funcionalidad a las actividades.

Surge otra reflexión final, es muy posible que la creatividad de quien aprende inglés como segunda lengua vaya más allá de la simple interacción con quienes se encuentran en su mismo proceso de aprendizaje, que se trate de un fenómeno más complejo anclado a las necesidades, intereses, expectativas y definitivamente motivaciones interiores, que en resumen permiten que se aprenda cualquier clase de conocimiento, en este caso del inglés como segunda lengua.

7. RECOMENDACIONES

Una vez terminado este proceso investigativo, es oportuno plantear algunas recomendaciones teniendo en cuenta el nivel de la problemática y los resultados:

La importancia del uso del idioma cuantas veces sea posible por quien aprende. Sería mucho mejor aprender inglés en contextos donde la exposición al idioma sea constante, pues, de esta manera se sentiría la necesidad de comunicarse en cualquier momento y por ende se practicaría continuamente el idioma, y las limitaciones de los aprendices se eliminarían más pronto de lo esperado, pero como algunos debieron aprender el idioma en un ambiente de habla hispana, se recomienda tomar ventaja de todas y cada una de las oportunidades de practica del idioma que se tengan, al igual que se enfatiza buscar personas que lo hablen para tener una practica más constante. Pues el hecho de que se generen espacios de practica, ya sea en un contexto de habla inglesa o hispana, son la clave para que aquellos que en realidad desean apropiarse del idioma, tenga excelentes resultados a un nivel muy alto.

Se aprende de los errores. Algunas personas piensan que no deberían decir nada en inglés hasta no saberlo decir correctamente, porque si cometen un error al principio, les será más difícil corregirlo. Piensan que deben hablar inglés con excelente pronunciación. Los aprendices de esta investigación no están de acuerdo con esta posición, creen y sienten que la principal meta del aprendizaje del idioma es la comunicación. Creen también que cometer errores es una parte importante del proceso de aprendizaje, pues se aprende mucho de los errores, argumentan que es un estado normal cuando se aprende un idioma, los niños cometen muchos errores cuando aprenden su lengua materna, pero este es un estado inicial que no permanecerá para toda la vida si se cuenta con las personas y ambientes apropiados. "Desde el punto de vista pedagógico, todo aprendizaje lleva implícito el "no saber", como elemento principal.

Papert ha defendido apasionadamente la importancia del error en la construcción del conocimiento siempre y cuando los resultados de las acciones se acompañen de la

reflexión. Valoriza, así, el papel del error, al que no considera como una imperfección que deba ser eliminada sino como un elemento funcional, connatural en el proceso de alcanzar un objetivo y en el "darse cuenta": "los errores nos benefician, porque nos llevan a estudiar lo sucedido, a comprender lo que anduvo mal y, a través de la comprensión, a corregirlo".⁸³

Desde este enfoque constructivista el error deja de ser considerado como falta de verdad, sino que representa un camino para llegar a ella.

En procesos de formación bien orientados, se propicia el crecimiento de individuos únicos, originales. Esto sólo se logra cuando el ser se expresa libremente, sin temor a la burla o al ridículo. Sin temor a equivocarse. Cuando puede por sí mismo y/o con la ayuda de sus semejantes, afrontar sus errores con espíritu crítico, con imaginación y con una actitud analítica que le permita evaluar sus propias actitudes.

Quien enseña una segunda lengua sabe que el proceso de aprendizaje en el que se apoya la adquisición de una lengua extranjera es una sucesión de estadios por los que el alumno tendrá que ir pasando para conocer, interiorizar y utilizar las normas que conforman ese todo complejo que configura una lengua como instrumento de comunicación. En ese proceso va adquiriendo una serie de herramientas gramaticales, léxicas, funcionales y culturales, y va desarrollando sus estrategias de aprendizaje y comunicación, lo que le permite aumentar su competencia lingüística y comunicativa.

Son muchos los obstáculos que el estudiante tendrá que salvar, pero es precisamente esa dificultad y la satisfacción de superarla lo que le motiva para continuar.⁸⁴

Se debe incentivar a los aprendices a que en todo proceso de aprendizaje el 95% depende de ellos, donde el ser o volverse autónomos siendo concientes de las

⁸³ VINCENT de Urquiza, Luis José. . *EL PAPEL DEL ERROR EN LA BÚSQUEDA DEL SABER* Secretario General Del Instituto Sarmiento de Sociología e Historia Buenos Aires, Argentina

⁸⁴ BLANCO, Ana Isabel. Instituto Cervantes en Varsovia.

estrategias que se usan para aprender, van a garantizar el logro del objetivo del aprendizaje del idioma; el otro 5% debe ser asesoría por un experto quien podrá ayudar a corregir, mejorar y optimizar el proceso mismo.

El uso de diferentes materiales para facilitar la comprensión y asimilación de la información es uno de los aspectos más importantes en el proceso de aprendizaje del idioma inglés.

Los aprendices que tienen experiencia y estudio activo en el uso de estrategias de aprendizaje, obtienen mejores resultados en rendimiento del proceso mismo de aprendizaje y recuerdo que aquellos que utilizan sus propios métodos.

En los procesos de enseñanza, la instrucción debe diseñarse de tal manera que permita la codificación inicial del material a ser aprendido para su posterior almacenamiento en la memoria. La instrucción debe ofrecer oportunidades para que el conocimiento procedimental sea practicado, de manera que las reglas se combinen, adquieran velocidad y se hagan automáticas, ya que cuando se logra su automatización, al aprendiz le queda más capacidad en su MCP para atender a otras actividades. También la instrucción debe facilitar el logro de cambios en el conocimiento organizado incluyendo el afinamiento de los esquemas previos y la formación de nuevos esquemas (Gagné y Glaser, 1987).

BIBLIOGRAFÍA

BENITEZ, Mónica E., JIMENEZ, María C. y otros. Cátedra de Química Analítica Generales – Facultad de Agroindustrias – UNNE. ¿Es Necesario Motivar el Aprendizaje en la Universidad? Una Experiencia en Química Analítica General. Argentina. Disponible en: <http://www.unne.edu.ar/cyt/2002/09-Educacion/D-023.pdf>

BLANCO, Ana Isabel. Instituto Cervantes en Varsovia. Disponible en: http://www.cuadernos cervantes.com/art.38_error.html

BRANSFORD, J. D. Y STEIN, B. S. 1984. The IDEAL Problem Solver, Freeman, Nueva York. Trad. Cast. De BOUL. Solución IDEAL de Problemas. Barcelona: Labor, 1986.

BROWN, A. L. Metacognition. The development of selective attention strategies for learning from texts. En : M. L. Kamil (Eds.), Directions in reading: Research and instruction. Washington, D.C.: National Reading Conference. 1981.

BROWN, A. L. y PALINCSAR, A. S. Guided, cooperative learning and individual knowledge acquisition. En : RESNICK, L. B. (Ed.), Knowing and learning: Essays in Honor of Robert Glaser. Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1989.

BROWN, A. L. Metacognition, executive control, self-regulation, and other more mysterious mechanisms. En : WEINERT, F. y KLUWE, R. (Eds.), Metacognition, motivation, and understanding. Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1987.

CAICEO y MARDONES. Principales Tipos de Investigación. Elaboración de Tesis e Informes Técnico – Profesionales. Chile, Profesiones.cl. Fecha indeterminada. Disponible en: <http://www.profesiones.d/papers/TiposDeInvestigacion.htm>

DANSEREAU, D. F., McDONALD, B. A., COLLINS, K. W., GARLAND, J., HOLLEY, Ch. D., DIEKHOFF, G. M. y EVANS, S. H. Evaluation of a learning strategy system. En : O'NEILL y SPIELBERGER, C. (Eds.), Cognitive and affective learning strategies. New York: Academic Press, 1979.

DANSEREAU, D. F. "Learning strategy research", En : AA.VV.: Thinking and learning Skills. Vol. 1, Hillsdale, N. J.: Erlbaum, 1985.

DIAZ, Barriga. F. Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. México: Mc Graw Hill, 2002.

DIAZ B., Frida y HERNÁNDEZ R., Gerardo. Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo. Una Interpretación Constructivista. México: Eros, S.A. de C.V., 1998, p. 120.

ELLIS, Rod. "Understanding Second Language Acquisition", Key issues in Second Language Acquisition. Oxford University Press. 1983, p. 4.

ELOSÚA, M. R. y GARCÍA, E. Estrategias para Enseñar y Aprender a pensar. En : DIAZ B., Frida y HERNÁNDEZ R., Gerardo. (Eds). Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo. Una interpretación Constructivista. México: Eros, S.A. de C.V., 1997, p. 119.

FLAVELL, J. H. Cognitive monitoring. En : DICKSON, W. P. (Ed.), Children's oral communication skills. New York: Academic Press, 1981.

FLAVELL, J. H. Cognitive development, Prentice-Hall, Eaglewood. Trad. Cast., de POZO, J.I. (1984): Desarrollo cognitivo, Madrid: Visor, 1977.

GARDNER, R. C. y LAMBERT, W. E. *Attitudes and Motivation in Second Language Learning*. Rowley, Mass.: Newbury House, 1972.

GARDNER, R. C.: "Attitudes and Motivation: Their Role in Second Language Acquisition" en Oller, J. W. y RICHARDS, J. C., 1973.

GARGALLO L. B. y FERRERAS R. Alicia. Estrategias de Aprendizaje. Un Programa de Intervención para ESO y EPA, 2000. Capítulo 2, p. 15. Disponible en: <http://www.mec.es/cide/publicaciones/textos/col148/col148.pdf>

GARCIA S., Luz del Carmen. La importancia de Promover en el Aula Estrategias de Aprendizaje para elevar el Nivel Académico en los Estudiantes. Seminarios de Diagnóstico Locales. Disponible en:

<http://www.congreso.unam.mx/ponsemloc/ponencias/1224.html>

MORENEO, Carles y Otros. "Estrategias de Enseñanza y Aprendizaje" Formación del profesorado y aplicación en la escuela. Barcelona, Graó, 1994. Disponible en: <http://www.nuestraldea.com/proypro/17.htm>

MONEREO, Carles. , Estrategias de Aprendizaje. Madrid, Aprendizaje/ Visor, p. 34.

OXFORD, R. y SHEARIN, J., "Language Learnin Motivation: Expanding the Theoretical Framework". *The Modern Language Journal*, 1994, 78/1: 12-28.

PÉREZ, Juste, R. *Pedagogía Experimental. La Medida en Educación. Curso de Adaptación*. UNED. 106. 1991. Disponible en:

http://personal.telefonica.terra.es/web/medellinbadajoz/sociologia/El_Cuestionario.pdf

POGGIOLI, Lisette. Estrategias Metacognoscitivas: Una perspectiva Teórica. Serie Enseñando a Aprender. Disponible en:

<http://www.fpolar.org.ve/poggioli/poggioli03.htm>

POGGIOLI, Lisette. Estrategias Metacognoscitivas. Serie Enseñando a aprender. Disponible en: <http://www.fpolar.org.ve/poggioli/poggioli04>.

POGGIOLI, Lisette. Estrategias de Estudio y Ayudas anexas. Serie Enseñando a aprender. Disponible en: <http://www.fpolar.org.ve/poggioli/poggioli34.htm>

POZO, J. L. Teorías cognitivas del aprendizaje. Madrid: Morata, 1989.

Revista Digital UMBRAL 2000 – No. 12 – Mayo 2003. Estrategias de Lectura para Comprensión de textos escritos: El Pensamiento Reflexivo y no Lineal en Alumnos de Educación Superior. p. 6-7. Disponible en <http://www.reduc.cl/reduc/mrivera.pdf>

RODRIGUEZ, Gregorio y Otros. Ediciones Aljibe, S. L., 1996. p. 168-169. Módulo Modelos Cualitativos. Lecturas Requeridas. Modulo 2 unidades 4 y 5. Manizales, mayo de 1999.

SCHRAW, G. The effect of metacognitive knowledge on local and global monitoring. Contemporary Educational Psychology, 1994.

SCHRAW, G. y MOSHMAN, D. Metacognitive theories. Educational Psychology, 1995.

TAPIA J., Alonso. Motivación y Aprendizaje en el Aula. En : DIAZ B., Frida y HERNÁNDEZ, Gerardo. (Eds). Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo. Una Interpretación Constructivista. México : Eros S.A. de C.V., 1991. p. 141-142. Capítulo 7.

VINCENT, de Urquiza, Luis José. *El papel del error en la búsqueda del saber* Secretario General del Instituto Sarmiento de Sociología e Historia. Buenos Aires, Argentina.

WOOLFOLK, A. Psicología Educativa. México: Prentice-Hall. En : DIAZ B., Frida y HERNÁNDEZ, Gerardo. (Eds). Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo. Una Interpretación Constructivista. México: Eros S.A. de C.V., Capítulo 3, 1990. p. 35. www.icfes.gov.co/es/dirección/bol/pbol.htm

ANEXOS

Anexo A. Antecedentes en el Idioma

ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS AS TRUTHFULLY AS POSSIBLE.

1. What's your name?
2. Where were you born?
3. How old are you?
4. What is your profession?
5. Why did you decide to learn English?
6. When did you start to learn English?
7. At first, what did you study?
8. What kind of materials did you use?
9. Do you remember what kind of activities you did?
10. What was really difficult for you?
11. Which other languages have you studied?
12. Are you satisfied with your level of English?
13. How do you see yourself for languages?
14. Do you think you have a good ear for languages?
15. Do you have a good memory?
16. Do you like to analyze language?
17. What other activities do you use English for?
18. What language skill do you think a person must emphasize?
19. What learning activities do you prefer?
20. What did you do to get the English pronunciation?
21. How long have you been speaking English?

Anexo B. Instrumento sobre las necesidades de los informantes

FILL IN THE FOLLOWING QUESTIONNAIRE. TICK THE APPROPRIATE PHRASES.

1) Why did you need to learn English?

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| For study purpose | - For professional development |
| As a job requirement | - For travel purposes |
| To listen to the radio | - To watch TV in English |
| Other (specify) | |

2) What language skill do you need most?

- | | |
|----------|-------------|
| Speaking | - Listening |
| Reading | - Writing |

3) Where do you normally speak English?

- | | |
|----------------------|-------------------|
| At work | - At school |
| With foreign friends | - Other (specify) |

4) Where do you normally listen to English?

- | | |
|---------------|-------------------|
| Television | - Radio |
| Friends | - Neighbours |
| At work | - At school |
| At the cinema | - Other (specify) |

5) What sort of programmes do you watch on TV, in English?

- | | | |
|------|-----------------|-------------------|
| News | - Documentaries | - Quiz programmes |
|------|-----------------|-------------------|

Movies - Comedy - Soap operas
Cartoons - Interview programmes - Sports
Other (specify)

6) What do you listen to on the radio, in English?

News - Weather forecast - Interviews
Other (specify)

7) When you watch television in English, how much do you feel you understand?
Place the percentage in front of each of the items above (10% 25% 40% 50% 75%
100%)

8) When you listen to the radio in English, how much do you feel you understand?
Place the percentage in front of each of the items above (10% 25% 40% 50% 75%
100%)

9) Where do you feel you have the most problems with listening?

People speaking too quickly
People not speaking clearly
Listening to long segments
Not understanding every word
Social conversation
Other (specify)

10) Where do you read in English?

At school - At home - At work
Other (specify)

11) What do you read in English?

Textbooks	- Fiction	- Poetry
Drama	- Magazines	- Newspapers
Specialised journals	- Technical manuals	- Advertisement
Captions on TV movies	- Other (specify)	

12) Where do you feel you have the most problems with reading?

Grammar	- Vocabulary	- Specialised terminology
Different styles	- Text structure	- Other (specify)

13) What do you write in English?

School assignments	- Letters	- Scientific reports
Professional articles	- Essays	- Other (specify)

14) Where do you feel you have the most problems with writing?

Sentence structure	- Text structure	- Spelling
Vocabulary	- Other (specify)	

Anexo C. Intuiciones de los informantes en el proceso de aprendizaje del idioma

ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS AS TRUTHFULLY AS POSSIBLE

1. Do you think you have any special ability which help you in learning English?
2. Do you think you lack certain abilities which would help you be better learner?
3. What aspects of English are easy or difficult for you? Why?
4. Do you have any idea why these parts are easy or difficult?
5. How do you learn a word better, when you see it written down or when you hear it?
6. When do not know a word, do you prefer a translation of the word or an explanation of the meaning in English?
7. In speaking, if you do not know a word or expression in English what do you do?
8. In speaking, when you do not understand something what do you do?
9. Do you mind being corrected?
10. Are there circumstances when you prefer to be corrected?
11. Do you prefer to be interrupted right away or after finishing your response?
12. What do you do when you are corrected?
13. Do you correct other persons?
14. Many language learners feel very negative about their learning experiencies (discouraged, frustrated ...) Have you experienced any of these feelings?
15. Some people feel ridiculous expressing themselves in English. Have you ever felt this way?
16. What did you do to overcome these feelings?

Anexo D. Instrumento para estudiar los hábitos de estudio de los informantes

PUT A TICK IN FRONT OF THOSE STATEMENTS YOU AGREE WITH

1. I try to study English at home every day
2. I like to study my English sitting at a table or desk
3. I like to study English lying down on a bed or a couch
4. I do not like to work on small details
5. I am impatient. I like to make progress quickly
6. I like to work on a project for a long time, without being interrupted
7. I enjoy working on details
8. I always think about what I am going to do before I do it
9. I study best when it is quiet
10. I study best with background music
11. I like studying with lots of light
12. I study best when the lights are dim
13. I concentrate best when I feel warm
14. I like to study with one or two friends
15. I study better if I eat while studying
16. The things I remember best are the things I read
17. I remember things best if I study them early in the morning
18. Noise usually keeps me from concentrating
19. The things I remember best are the things I hear
20. I prefer to go to classes early in the morning
21. I prefer to go to classes in the evening
22. I often get tired of doing things and want to start something new
23. I like to be given choices of how I can do things
24. I like to listen to people talk
25. I like to draw and paint pictures
26. I like to work for short periods of time and take many breaks
27. I like to make a plan for what I am going to do every day

Anexo E. Entrevista informantes

Esta entrevista tiene como objetivo conocer acerca de los procesos mentales, preferencias en formas de aprendizaje (memorización, repetición, comprensión, hábitos de estudio, interpretación, asimilación, metas en el aprendizaje, progresos y/o dificultades al leer, escribir, escuchar y hablar el inglés como segunda lengua) que usted generalmente llevó a cabo cuando estudio inglés.

La información obtenida es totalmente confidencial y será utilizada únicamente con fines de investigación.

1. De las siguientes actividades cuál prefiere y por qué? Y cuál fue la habilidad comunicativa que más desarrollo y por qué?

Leer

Escribir

Escuchar

Hablar

2. De los métodos de aprendizaje del inglés; cuál prefiere y por qué?

De las estrategias de aprendizaje; cuál usa más y por qué?

Memorizar, Repetir, Asociar, Contextualizar, Inferir, Resumir, etc.

Para qué usa el inglés y por qué?

Trabajar, Comunicarse, Estudio, etc.